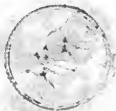
ELECTORUM

EX

EUTROPII

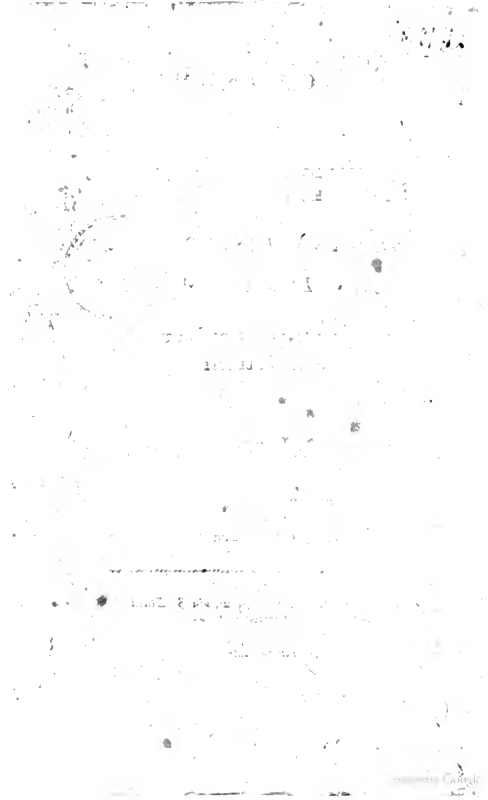
ROMANA HISTORIA

LIBER

AD USUM REGALIS FERDINANDEI
NOBILIUM COLLEGII

NEAPOLI 1822.

TYPIS R. CASTELLANI

Venditur in Bibliotheca Castellani, via S. Blasii, vulgo dicti Librariorum n. 44.

Publica auctoritate.

ELECTORUM
EX
EUTROPII
ROMANA HISTORIA LIBER

EX LIBRO PRIMO

ROmanum imperium a Romulo exordium habet: qui * Vestalis Virginis filius, et Martis, cum Remo fratre, uno partu editus est. Is cum inter pastores 1. latrocinaretur, decem et octo annos natus, urbem exiguam in *Palatino monte constituit. Condita civitate, quam ex nomine suo * Romam vocavit, haec fere egit. Multitudinem finitimorum in civitatem recepit, centum ex senioribus elegit, quorum consilio omnia agerent, quos Senatores nominavit

1 Latrocinaretur. Latrocinari *significa anche portar le armi*, *o per meglio dire*, scaramucciare. *Quest' origine sarebbe poco meno*

propter senectutem. Tunc, cum uxores ipse et populus non haberent, invitavit 1. ad spectaculum ludorum vicinas urbis nationes: atque earum virgines rapuit. Commotis bellis propter raptarum injuriam, Caeninenses vicit, * Sabinos, * Vejentes, et gentes alias quarum oppida 2. urbem cingunt. Et cum, orta subito tempestate, non comparuisset, 3. ad Deos transisse creditus est.

Postea Numa Pompilius rex creatus est, qui bellum nullum quidem gessit, sed non minus civitati quam Romulus profuit. Nam et leges Romanis, 4. moresque constituit, qui consuetudine proeliorum jam latrones ac semibarbari putabantur. Infinita Romae sacra ac templa constituit. Morbo decessit quadragesimo et tertio imperii anno.

Huic successit Tullus Hostilius. Hic bella reparavit: * Albanos vicit. Urbem ampliavit adjecto *Coelio monte. Cum triginta duobus annis regnasset, fulmine ictus, cum domo sua arsit.

---

vergognosa. 1. Ad spectaculum ludorum *Alla rappresentazione di certi giuochi.* 2. Urbem cingunt. *Sono nei contorni di Roma* 3. Ad Deos transisse traditus est. *Si credette esser ito ad abitare in Cielo fra gli Dei.* 4. Mores constituit. *Riformò, raddolcì i*

Post hunc Ancus Marcius, Numae ex filia nepos, suscepit imperium. Contra *Latinos dimicavit: *Aventinum montem civitati adjecit, et *Janiculum: *Ostiam civitatem supra mare condidit.

Deinde regnum Priscus Tarquinius accepit. Hic numerum *Senatorum duplicavit: *Circum Romae aedificavit: Ludos Romanos instituit, qui ad nostram memoriam permanent. Primusque 1 triumphans Urbem intravit: muros, fecit et cloacas. *Capitolium inchoavit; per Anci filios occisus est.

Post hunc Servius Tullius suscepit imperium genitus ex nobili foemina, captiva tamen, et ancilla. Hic quoque montes tres: *Quirinalem*, Viminalem, Esquilinum urbi adjunxit: fossas circum murum duxit: 2 primus omnium census ordinavit. Occisus est scelere generi sui Tarquinii, filii ejus regis, cui ipse successerat, et filiae suae, quam Tarquinius habebat uxorem.

---

costumi. 1 Triumphans. *Vedi nel Lessico alla voce* Triumphus. 2 Primus omnium census. *Egli fu il primo, che regolò la numerazione. Fecesi in appresso la numerazione de' Cittadini ogni cinque anni per vedere le forze della Repubblica, e per assicurarsi del numero di coloro, che*

Lucius Tarquinius Superbus, septimus, atque ultimus regum, 1 Ardeam oppugnans, imperium perdidit. Nam cum filius ejus Tarquinius junior nobilissimae foeminae Lucretiae, atque pudicissimae Collatini uxori, vim intulisset, eaque de injuria marito, et patri, et amicis questa fuisset, in omnium conspectu se occidit; propter quam causam Brutus, 2. parens et ipse Tarquinii, populum concitavit et Tarquinio ademit imperium. 3 Mox exercitus quoque eum, qui civitatem * Ardeam cum ipso rege oppugnabat, reliquit: veniensque ad Urbem rex, portis clausis exclusus est, cumque uxore, et liberis suis fugit.

Hinc * Consules coepere pro uno rege duo hac causa creari: ut, si unus malus esse voluisset, alter eum, habens potesta·

---

erano in istato di portare le armi. 1 Ardeam oppugnans. *Mentre assediava Ardea.* 2 Parens, *congiunto anch' egli di Tarquinio.* Parens *nel secolo, in cui visse il nostro Autore, si prendeva spesso nello stesso senso, che* cognatus. 3 Mox exercitus. *Costruite così le parole:* Mox exercitus qui oppugnabat civitatem Ardeam cum ipso rege, reliquit quoque eum; *abbandonò del pari lui.*

tem similem, 1 coerceret. Et placuit, ne imperium longius quam annum unum haberent, ne per diuturnitatem potestatis insolentiores redderentur; 2 sed civiles semper essent, qui se post annum 3 scirent futuros esse privatos. Fuerunt igitur anno primo, expulsis regibus, Consules Lucius Junius Brutus, 4 qui maxime egerat, ut Tarquinius Superbus pelleretur, et Tarquinius Collatinus, maritus Lucretiae: sed Tarquinio Collatino statim sublata dignitas est; placuerat enim ne quisquam in urbe maneret, qui Tarquinius 5 vocaretur. Ergo, accepto 6 omni patrimonio suo, ex urbe migravit; et loco ipsius factus est Valerius Publicola Consul.

Commovit tamen bellum urbi * Romae

---

1 Coerceret eum. *Lo raffrenasse, lo rimettesse in dovere.* 2 Sed civiles semper essent. *Affinchè trattassero sempre i cittadini con umane e buone maniere.* 3 Qui scirent. *Sapendo che terminato l'anno del loro governo, dovrebbero tornare alla condizione di privato.*

4 Qui maxime egerat ut, *che aveva principalmente contribuito a far che.* 5 Vocaretur. *Portasse il nome.* 6 Omni patrimonio. *Tutti i suoi beni.*

rex Tarquinius, qui fuerat expulsus: et collectis multis gentibus, ut in Regnum posset restitui, dimicavit. In prima pugna Brutus Consul, et Aruns Tarquinii filius, invicem se occiderunt. Romani tamen ex ea pugna victores recesserunt. Brutum Romanae matronae defensorem pudicitiae suae, quasi communem patrem per annum luxerunt. Secundo quoque anno iterum Tarquinius, ut reciperetur in regnum, bellum Romanis intulit, auxilium ei ferente Porsena * Tusciae rege, et * Romam pene cepit. Verum tum quoque victus est. Tertio anno post reges exactos, Tarquinius cum suscipi non posset in regnum. * Tusculum se contulit, atque ibi per quatuordecim annos 1 privatus cum uxore persenuit.

Nono anno post reges exactos, 2 cum gener Tarquinii, ad injuriam soceri vindicandam, ingentem collegisset exercitum, nova Romae dignitas est creata, quae dictatura appellatur major quam Consulatus. Eodem anno etiam * Magister Equitum factus est, qui * Dictatori obsequeretur. Octavo decimo anno expulsus ex urbe Quintus Marcius dux Romanorum, qui * Coriolos ceperat

---

1 Privatus *Da privato.* 2 Gener Tarquinii. *Ottavo Mamilio.*

* Volscorum civitatem, 1 ad ipsos Volscos contendit iratus, et auxilia contra Romanos accepit. Romanos saepe vicit: usque ad quintum * milliarium urbis 2 accessit, oppugnaturus etiam patriam suam, legatis, qui pacem petebant, repudiatis; nisi ad eum Mater Veturia, et uxor Volumnia ex urbe venissent; quarum fletu et deprecatione superatus removit exercitum; atque hic secundus post Tarquinium fuit, 3 qui dux contra patriam suam esset.

Caesone Fabio et Tito Virginio Consulibus trecenti nobiles homines, qui ex Fabia familia erant, contra * Vejentes bellum soli susceperunt, promittentes Senatui, et populo 4 per se omne certamen implendum.

---

1 Ad ipsos Volscos. *Marco soprannominato Coriolano per aver espugnato la città di Coriola dominata dai Volsci, andò ad offerire i suoi servigi à Volsci stessi contro' i Romani, che lo avevano esiliato da Roma.*

2 Accessit. *Venne a metter campo non più di cinque miglia lungi da Roma.* 3 Qui dux. *Che dichiarasse guerra, che avesse prese le armi, che si fosse reso Generale di un esercito contro la patria.* 4 Per se omne. *Che eglino soli si metterebbero*

Itaque profecti omnes nobiles, et 1 qui singuli magnorum exercituum duces esse deberent in praelio conciderunt. 2 Unus omnino superfuit ex tanta familia qui propter aetatem puerilem duci non potuerat ad pugnam. Sequenti anno cum in* Algido monte, 3 ab urbe duodecimo fermè milliario, Romanos obsideretur exercitus, Lucius Quintius Cincinnatus* Dictator est factus, qui agrum 4 quatuor jugerum possidens, manibus suis colebat. Is cum in opere, et arans esset inventus, sudore deterso, togam* praetextam accepit, et caesis hostibus, liberavit exercitum.*

Anno 5 trecentesimo et altero ab urbe

---

in campo, e si addosserebbero e tutte le spese, e la fortuna di quella guerra.

1 Qui singuli. *Ognun de' quali sarebbe stato degno di comandare un' armata* 2 Unus omnino. *Un solo.* 3 Ab urbe duodecimo. *Quasi dodici miglia lungi di Roma.* 4 Quatuor jugerum. *Di quattro bifolche.* Bifolca, *che pur dicesi* Bubulca, e Bubulcata, *significa il lavorio, che fa un pajo di buoi in una giornata, o una tanta quantità di terra, quanta in un giorno ne possano lavorare due buoi.*

5 Trecentesimo et altero. Trecento uno.

condita, imperium consulare cessavit, et pro duobus Consulibus decem facti sunt, qui summam potestatem haberent * Decemviri nominati. Sed cum primo anno benè egissent, secundo unus ex iis Appius Claudius, Virginii cujusdam, qui contra * Latinos in monte * Algido militabat, filiae virgini injuriam inferre voluit: quam pater occidit, 1 ne infamiam a Decemviro substineret; regressus ad milites, movit tumultum. Sublata est Decemviris potestas, ipsique damnati sunt.

EX LIBRO SECUNDO.

Titus Quintius * Dictator, adversus * Gallos, qui ad * Italiam venerant, missus est. Hi ab urbe quarto milliario trans * Anienem fluvium consederant. Nobilissimus de Senatoribus Titus Manlius, provocantem Gallum ad singulare certamen, congressus occidit, et sublato torque aureo, colloque suo imposito in perpetuum *Torquati* sibi et posteris cognomen 2 accepit. Galli fu-

1 Ne infamiam à Decemviro. *Per evitare l' oltraggio, che il Decemviro Appio avrebbe voluto fargli.* 2 Accepit sibi. *Acquistò a se, ed a' suoi discendenti.*

gati sunt: mox per Cajum Sulpicium Dictatorem etiam vicit. Non multo post duce Lucio Furio Camillo, quidam ex Gallis unum è Romanis, qui esset optimus, provocavit: tum se M. Valerius Tribunus militum obtulit: et cum processisset armatus, corvus ei supra dextrum brachium sedit. Mox commissa adversus Gallum pugna, idem corvus alis et unguibus Galli oculos verberavit, 1 ne rectum posset aspicere: ita a Tribuno Valerio interfectus non solum victoriam ei, sed etiam nomen dedit: nam postea idem 2 *Corvinus* est dictus, ac propter hoc meritum, 3 annorum trium et viginti, Consul est factus.

Jam Romani potentes esse coeperunt: bellum enim 4 in centesimo, et tricesimo ferè

---

1 Ne rectum posset aspicere. *Acciò non potesse veder bene tutti i movimenti del nemico, oppure direttamente guardare.* 2 Corvinus est dictus. *Fu soprannominato Corvino. Questo racconto che sembra incredibile, forse non lo è, se facciasi attenzione che gli antichi addimesticavano ogni sorta d' uccelli, e che insegnavanli a fare certi giuochi come al presente.* 3 Annorum trium et viginti. *In età di ventitre anni.* 4 In centesimo etc. *Lungi*

milliario ab urbe apud * Samnites gerebatur. L. Papirius Cursor cum honore * Dictatoris ad id bellum profectus est: 1 qui cum * Romam rediisset, Quinto Fabio Maximo * Magistro equitum, quem apud exercitum reliquit, praecepit, ne se absente pugnaret. Ille, occasione reperta, felicissime dimicavit, et Samnites delevit: ob quam rem a Dictatore 2 capitis damnatus quod, se vetante, pugnasset, 3 ingenti favore militum et populi liberatus est. Eo tempore Appius Claudius Censor 4 aquam Claudiam induxit, et viam Appiam 5 stravit.

Interjectis aliquot annis, Tarentinis, qui jam in ultima Italia sunt, bellum 6 indi-

---

da Roma quasi cento e trenta miglia. 1 Qui cum Romam rediisset. *Papirio si prese la pena di ritornare a Roma per consultar di bel nuovo gl' indovini sopra questa guerra.* 2 Capitis damnatus. *Aggiungi* poena. 3 Liberatus est. *Gli fu risparmiato il gastigo per la somma benevolenza, e grazia, in cui era presso i soldati, ed il popolo.* 4 Aquam Claudiam induxit. *Fece costruire gli acquidotti, per cui si portò a Roma l' acque. che dal suo nome fu detta Claudia.* 5. Stravit. *Fece lastricare.* 6. Indictum. *Fu dichia-*

ctum est, quia legatis Romanorum injuriam fecissent. Hi Pyrrhum * Epiri regem contra Romanos in auxilium poposcerunt, qui 1 ex genere 2 Achillis originem trahebat. Is mox ad Italiam venit, tumque primum Romani cum 3 transmarino hoste dimicaverunt. Missus est contra eum Consul P. Valerius Laevinus, qui cum exploratores Pyrrhi cepisset, jussit eos per castra duci, ostendi omnem exercitum, tumque dimitti, ut renunciarent Pyrrho, quaecumque a Romanis agerentur. Commissa mox pugna, cum jam Pyrrhus fugeret, elephantorum auxilio vicit, quos incognitos 4 Romani expaverunt: sed nox proelio 5 finem dedit. Laevinus tamen 6 per noctem fugit: Pyrrhus Romanos mille octigentos cepit, eosque

---

rata guerra. 1 Ex genere. *Dalla discendenza, dal sangue.* 2. Achillis. *Di Achille celebre, e rinomato Generale de' Greci nella guerra, che essi fecero contro la città di Troja.* 3 Trasmarino hoste. *Con un nemico oltramarino, che veniva da altro mare.* 4 Romani expaverunt *Presero paura di quelli animali non mai dinanzi veduti.* 5. Finem dedit. *Pose fine alla battaglia.* 6 Per noctem fugit. *La notte*

summo honore tractavit: occisos sepelivit: quos cum 1 adverso vulnere, et truci vultu etiam mortuos jacere vidisset, tulisse ad coelum manus dicitur, cum hac voce: *Se totius orbis Dominum esse potuisse, si tales sibi milites 2 contigissent.*

Postea Pyrrhus, junctis sibi * Samnitibus, * Lucanis, Brutiisque * Romam perrexit, omnia ferro, igneque vastavit. * Campaniam depopulatus est, atque ad * Praeneste venit, milliario ab urbe 3 octavo decimo. Mox terrore exercitus, 4 qui eum cum consule sequebatur, in Campaniam se recepit. Legati ad Pyrrhum 5 de redimendis missi, ab eo honorifice suscepti sunt; captivos sine pretio Romam misit. Unum ex legatis Romanorum Fabricium sic admiratus est, ut, cum eum pauperem esse cognovisset, quarta parte regni promis-

---

se ne fuggì. 1 Adverso vulnere. *Tutti nella parte anteriore del corpo, nel petto feriti.* 2 Contigisset. *Gli fossero toccati in sorte.*

3 Octavo decimo. *Decimo ottavo.*

4 Qui eum cum Consule. *Ordinate le parole così*, qui cum Consule sequebatur eum

5 De redimendis. *I quali trattassero con lui della ricompra de' prigionieri.*

sa 1 sollicitare voluerit, ut ad se transiret: contemptusque a Fabricio est.

Quare cum Pyrrhus ingenti Romanorum 2 admiratione teneretur, legatum misit, qui pacem aequis conditionibus peteret, 3 praecipuum virum, Cineam nomine: ita ut Pyrrhus partem * Italiae, quam jam armis occupaverat, obtineret. 4 Pax displicuit, remandatumque Pyrrho a Senatu est: *Eum cum Romanis, nisi ex Italia recessisset, pacem habere non posse.* Tum Romani jusserunt captivos omnes, quos Pyrrhus reddiderat, infames haberi, qui se armis 6 defendere potuissent; nec ante, eos ad veterem statum reverti, quàm sibi 7 notorum

---

1 Sollicitare voluerit. *Abbia voluto tentare d'indurlo a prendere il suo partito.*

2 Admiratione teneretur. *Essendo pieno d'ammirazione per li Romani.* 3 Praecipuum. *De' primi della sua Corte.* 4 Pax. *Le proposte condizioni della pace.* 6 Remandatum. *Fu risposto dal Senato ai Legati, che facessero intendere a Pirro.*

6 Defendere se. *Difendersi, onde non fossero restati prigionieri, perchè si fossero lasciati far prigionieri senza resistere colle armi.* 7 Notorum hostium. *Dei nemici dichiarati del popolo Romano.*

hostium occisorum spolia retulissent. Ita legatos Pyrrhi reversus est: a quo cum quaereret Pyrrhus: *Qualem Romam comperisset*, Cineas dixit: *Regum se patriam vidisse: scilicet tales illic fere omnes, qualis unus Pyrrhus apud* * *Epirum et reliquam* * *Graeciam putaretur*. Missi sunt contra Pyrrhum duces P. Sulpicius, et Decius Mus * Consules. Certamine commisso, Pyrrhus vulneratus est: elephanti interfecti; viginti millia caesa hostium, et ex Romanis tantum quinque millia. Pyrrhus 1 * Tarentum fugatus.

Interjecto anno, contra Pyrrhum Fabricius est missus; qui prius inter legatos sollicitari non potuerat, quarta parte regni promissà. Tum cùm vicina castra ipse, et rex haberent, medicus Pyrrhi ad eum nocte venit. promittens veneno Pyrrhum occisurum, si sibi aliquid polliceretur; quem Fabricius vinctum reduci jussit ad dominum, Pyrrhoque dici, quae contra caput ejus medicus spopondisset. Tum rex admiratus eum, dixisse fertur; *Ille est Fabricius, qui difficilius ab honestate quam sol a*

---

1. Tarentum fugatus, *Costretto a rifugiarsi a Taranto*.

cursu suo averti potest. Tunc rex ad * Siciliam profectus est. Fabricius victis *Samnitibus, et *Lucanis, 1. triumphavit. Consules 2. deinde Manlius Curius Dentatus, et Cornelius Lentulus, 3 adversum Pyrrhum missi sunt. Curius contra eum pugnavit, exercitum ejus cecidit; ipsum fugavit, castra cepit. Ea die caesa sunt hostium viginti tria millia. Curius Dentatus in Consulatu triumphavit. Primus Romam elephantos quatuor duxit. Pyrrhus etiam a * Tarento mox recessit, et apud 4. * Argos, Graeciae civitatem, occisus est.

Anno trecentesimo septuagesimo septimo, cum jam clarum urbis Romae nomen esset, arma tamen extra * Italiam mota non fuerant. Contra *Afros itaque bellum susceptum est primum, Appio Claudio, Q. Fulvio Consulibus. In *Sicilia contra eos pu-

---

1. Triumphavit. *Del trionfo vedi nel Lessico apposto in fine, alla voce* Triumphus. 2. Deinde. *Qualche tempo dopo.* 3. Adversum Pyrrhum *Il quale era ritornato nuovamente in Italia.* 4. Argos. *Dentro la quale città tenendo stretto d'assedio Antigono Gonata Re di Macedonia, con un colpo di pietra gettato dalle mura, restò Pirro morto.*

gnatum est, et Appius Claudius 1 de Afris, et Rege Siciliae Hierone triumphavit. Insequenti anno, Valerio Marco et Otacilio Consulibus in Sicilia a Romanis res magnae gestae sunt. *Tauro minitani, *Catanenses, et praeterea quinquaginta civitates in fidem acceptae sunt. Tertio anno in Sicilia, contra Hieronem bellum paratum est. Is cum omni nobilitate *Syracusanorum pacem a Romanis impetravit, deditque argenti *talenta ducenta. Afri 2 in Sicilia victi sunt, et de his secundo Romae triumphatum est.

Lucio Caecilio Metello, Cajo Furio Pacilio Consulibus, Metellus in Sicilia 3 Afrorum ducem cum centum et triginta elephantis, et magnis copiis venientem superavit, viginti millia hostium cecidit, sex et viginti elephantos cepit: reliquos errantes 4 per *Numidas, quos in auxilium ha-

---

1. De Afris et Hierone. *I Romani essendo venuti in Sicilia in ajuto de' Mamertini nella giornata presso Messina, vinsero Gerone, e dopo tre giorni nello stesso luogo debellarono i Cartaginesi.* 2 In Sicilia victi sunt. *Nella battaglia data fra i confini di Girgenti, e di Eraclea.* 3 Afrorum ducem. *Il Generale de' Cartaginesi: popoli celebri dell' Africa.* Per Numidas. *Dai soldati di*

bebat, collegit, et Romam deduxit ingenti pompa: cum centum et triginta elephantorum numerus omnia itinera compleret. Deinde Carthaginenses, 1 Regulum ducem, 2 quem ceperant, petierunt, ut Romam proficisceretur, et pacem a Romanis obtineret ac permutationem captivorum faceret. Ille Romam cum venisset, inductus in Senatum 3 nihil quasi Romanum egit: dixitque: *Se ex illa die, qua in potestatem Afrorum venisset Romanum esse desiisse*: itaque et uxorem a complexu removit et Romanis suasit, ne pax cum Poenis fieret. *Illos enim fractos tot casibus spem nullam habere; se tanti non esse, ut tot millia captivorum propter unum se et senem, et paucos, qui ex Romanis capti fue-*

Numidia, i quali erano venuti in suo soccorso.

(1) Regulum ducem. *Sottintendendovi* apud *avanti* Regulum. (2) quem ceperant. *Che avevano in una battaglia fatto prigioniero.* (3) Nihil quasi Romanus. *Nulla fece in qualità di Romano. Egli si portò riguardandosi come caduto dalla condizione di Cittadino Romano; ma frattanto diè consiglio ai Romani di non acconsentire alla pace. Presso i Romani, coloro, che erano in*

rant, redderentur. 1. Itaque obtinuit; nam Afros pacem petentes 2 nullus admisit; ipse *Carthaginem rediit: offerentibus Romanis, ut Romae tenerent, negavit se in ea urbe mansurum, in qua, postquam Afris servierat, dignitatem honesti civis habere non posset. Igitur regressus ad *Africam, omnibus suppliciis extinctus est.

C. Lutatio Catulo, A. Posthumio Albino Consulibus, anno belli *Punici vigesimo tertio, a Catulo bellum contra Afros commissum est: Profectus est cum trecentis navibus in *Siciliam. Afri contra ipsum quadringentas paraverunt. Contra Lilybaeum, civitatem Siciliae, pugnatum est ingenti virtute Romanorum. Statim Carthaginienses pacem petierunt. Tributa est eis pax.

---

poter de' nemici, non si riputavano come cittadini, anzi si stimavano averne perduto tutti i dritti.

1 Itaque obtinuit. Et ita, *e così come consigliò ottenne: i Romani assecondarono i suoi consigli.*

2 Nullus admisit. *Nessuno diè orecchio alle proposizioni della pace, che domandavano i Cartaginesi.*

EX LIBRO TERTIO.

Finito igitur *Punico bello potentissimus Rex Siciliae Hiero Romam venit ad ludos spectandos, et ducenta millia * modiorum tritici populo dono dedit.

Lucio Aemilio Consule, ingentes *Gallorum copiae *Alpes transierunt, sed pro Romanis tota *Italia 1 consensit: traditumque est a Fabio Historico, qui ei bello interfuit, octoginta millia hominum parata ad id bellum fuisse: sed res per Consules prospere gesta est: quadraginta millia hostium interfecta sunt, et triumphus Aemilio decretus. Aliquot deindè annis post, contra Gallos intra *Italiam pugnatum est: finitumque est bellum, Marco Claudio Marcello, Cnaeo Cornelio Scipione Consulibus. Tunc Marcellus cum parva manu equitum dimicavit, et Regem Gallorum, Viridomarum nomine, manu sua occidit. Postea cum collega suo ingentes copias Gallorum peremit: *Mediolanum expugnavit: grandem predam Romam pertulit, ac triumphans Marcellus spolia Galli 2 stipiti imposita, humoris suis vexit.

---

1 Consensit. *Si unì tutta al partito dei Romani.* 2 Stipiti imposita. *Poste alla*

M. Minucio P. Cornelio Consulibus bellum *Punicum secundum Romanis illatum est per Annibalem *Carthaginiensium ducem. Annibal, relicto in *Hispania fratre Asdrubale, Pyrenaeum transiit: *Alpes, adhuc in ea parte invias, sibi patefecit. P. Cornelius Scipio Annibali primus occurrit; commisso praelio, fugatis suis, ipse vulneratus in castra rediit, Sempronius Gracchus et ipse conflixit apud Trebiam amnem: is quoque vincitur. Inde Annibal Flaminio consuli occurrit: ipsum Flaminium interemit. Missus adversus Annibalem posteà a Romanis Quintus Fabius Maximus. Is 2 hostem, differendo pugnam ab impetu fregit: mox 3 inventa occasione vicit, Deinde Lucius Aemilius P. Terentius Varro, contra eumdem Annibalem mittuntur, Fabioque succedunt: qui Fabius am-

---

punta di una pertica. Ciò mostra la semplicità de' trionfi di questi tempi, diversi di assai da quelli, che si celebrarono in Roma nei tempi appresso.

1 Ipse vulneratus. *Scipione.* 2 Hostem ab impetu fregit. *Fregit impetum hostis. Fiaccò l'impeto del nemico; lo represse della violenza.* 3. Inventa occasione. *Colta l'occasione, l'opportunità.*

bos Consules monuit, ut Annibalem callidum, et impatientem ducem non aliter vincerent, quàm proelium differendo; verùm cum impatientia Varronis, consilium contradicente Consule altero, apud vicum, qui Cannae appellatur, in Apulia pugnatum esset, ambo consules ab Annibale vincuntur, Nullo Punico bello Romani 1 gravius accepti sunt. Post eam pugnam Annibal Romanis obtulit, ut captivos redimerent: responsumque est a Senatu, eos cives non esse necessarios, qui, cum armati essent, capi potuissent. Ille omnes postea variis suppliciis interfecit, et tres 2 modios aureorum annulorum Carthaginem misit, quos è manibus equitum Romanorum, Senatorum, et militum detraxerat.

Anno quarto postquam in Italiam Annibal venit, M. Claudius Marcellus Consul apud Nolam civitatem Campaniae, contra Annibalem pene pugnavit. Decimo anno P. Sulpicio, Cn. Fulvio Consulibus Annibal usque ad quartum milliarium urbis accessit,

---

1 Gravius accepti. *Più maltrattati.* 2 Modios. Modius. *Misura Romana, che si traduce moggio, ordinariamente, ma non si sa precisamente che quantità di cose secche contenesse.*

equites ejus usque ad portas. Mox Consulum metu, cum exercitu venientium, Annibal ad Campaniam se recepit. In Hispania a fratre ejus Asdrubale 1 ambo Scipiones, qui per multos annos victores fuerant, interficiuntur; exercitus tamen integer mansit, casu enim magis erant, quam virtute, decepti. Quo tempore etiam a Consule Marcello Siciliae magna pars capta est, quam tenere Afri coeperant, et nobilissimae urbis Syracusanae praeda ingens Romam perlata est. Levinus e Macedonia ad Siciliam profectus, Annonem quemdam Afrorum ducem apud Agrigentum civitatem, cum ipso oppido cepit, eumque Romam cum captivis nobilibus misit: quadraginta civitates in deditionem accepit, viginti sex expugnavit. Ita omni Sicilia recepta, ingenti gloria Romam regressus est.

Ad Hispanias Publius Cornelius Scipio mittitur filius Publii Scipionis, qui ibidem bellum gesserat, annos natus quatuor et viginti, vir Romanorum omnium, et sua aetate, et posteriori tempore fere primus. Is Carthaginem Hispaniae capit: in qua omne aurum, et argentum, et belli appa-

---

1 Ambo Scipiones. *Publio e Cneo. uno padre, l'altro zio di Scipione Africano.*

ratum Afri habebant. Magonem etiam fratrem Annibalis ibidem capit, quem Romam cum aliis mittit. Romae ingens laetitia post hunc nuncium fuit. Scipio Hispanorum obsibes parentibus reddidit, quare omnes fere Hispani 1 ad eum uno animo transierunt. Post quae Asdrubalem Annibalis fratrem victum fugat, et praedam maximam capit.

Anno decimo quarto, postquam in Italiam Annibal venerat, Scipio, qui multa bene in Hispania egerat, Consul est factus, et in Africam missus; Syphacem Numidiae regem, qui se Afris conjunxerat, capit, et castra ejus invadit. Syphax cum nobilissimis Numidis, et infinitis spoliis ab Scipione Romam mittitur; qua re audita, omnis fere Italia Annibalem deserit. Ipse a Carthaginiensibus in Africam redire jubetur, quam Scipio vastabat. Anno decimo septimo ab Annibale Italia liberata est, quam flens dicitur reliquisse. Annibal, cum in Africam reversus fuisset, tres exploratores ad Scipionis castra misit; quos captos Scipio circumduci per castra jussit, ostenditque eis totum exercitum; mox etiam prandium

1 Ad eum transierunt. *Da quel di Annibale passarono al suo partito.*

dari, dimittique, ut renunciarent Annibali quae apud Romanos vidissent. Intereà praelium ab utroque duce instructum est, quale vix ulla memoria fuit: cùm peritissimi viri copias suas 1. ad bellum educerent, Scipio 2 victor recedit, pene ipso Annibale capto, qui primum cum multis equitibus, deinde cum viginti, postremo cum quatuor 3 evasit. Inventa in castris Annibalis 4 argenti 5 pondo viginti millia, auri octigenta, 6 caetera suppellectili copiosa. Post id certamen pax cum Carthaginiensibus facta est. Scipio Romam rediit, et ingenti gloria 7

1 Ad bellum educerent. *Scortando al combattimento questi due valorosissimi, ed intendentissimi Generali essi stessi le loro truppe;* 2 Victor recedit. *Resta, si ritira dalla battaglia, vincitore.* 3. Evasit. *Si salvò.* Argenti pondo viginti millia. *Ventimila libbre d'argento.* 5 Pondo. *Libbre. Ogni libbra contiene dodici once* alla sottile, *come dicesi in Sicilia.*

6. Caetera supellectili copiosa. *Il resto consisteq in una quantità di preziose supellettili. Vi sono delle edizioni, in cui in luogo di* viginti *trovansi due* CC; *le quali fanno* ducenta. *Ciò è un errore.*

7 Triumphavit. *Vedete nel Lessico alla*

triumphavit, atque Africanus 1 ex eo appellari coeptus est. Finem accepit secundum Punicum bellum, post annum nonum decimum, quam coeperat.

EX LIBRO QUARTO

ANnibal, qui, victo Antiocho, ne Romanis traderetur, ad Prusiam * Bithyniae regem fugerat, repetitus etiam est per Titum Quintium Flaminінum: et cum tradendus esset Romanis venenum bibit, et apud *Libyssam in finibus Nicomediensium sepultus est.

Cum Perseo Aemilius Paulus Consul dimicavit: vicitque eum, viginti millibus peditum ejus occisis: equitatus cum rege fugit 2 integer: Romanorum centum milites amissi sunt; urbes * Macedoniae omnes, 3 quas rex tenuerat, Romanis se dediderunt: ipse rex, cum desereretur ab amicis, venit in Pauli potestatem. sed honorem ei Aemilius

---

voce Triumphus. 1 Ex eo. *A cagione di questa sua felice impresa.* 2 Integer. *Senza aver ricevuto alcun danno.* 3 Quas rex tenuerat. *Che avea il Re avuto sotto il suo potere.*

non quasi victo 1. habuit: nam et volentem sibi 2 ad pedes cadere non permisit, sed juxta se in sella collocavit. Romam eum ingenti pompa 3 rediit in nave Persei, quae 4 inusitatae magnitudinis fuisse traditur. * Triumphavit magnificentissime in curru aureo cum duobus filiis utroque latere astantibus; ducti sunt ante currum duo regis filii, et ipse Perseus quadraginta quinque annos 5 natus. Ad hoc spectaculum multarum gentium reges Romam venerunt; inter alios etiam venit Attalus, atque Eumenes, Asiae reges, atque Prusias * Bithyniae: magno honore accepti sunt, et permittente Senatu dona, quae attulerant, in * Capitolio posuerunt. Prusias otiam filium suum Nicomedem Senatui commendavit.

Tertium deinde bellum contra Carthaginem suscipitur. Scipio, Scipionis Africani Nepos, cum clarum ejus nomen esset, juvenis adhuc Consul est factus, et contra Cartaginem

---

1 Habuit. *Lo trattò onorevolmente, e più di quello, che si conviene ad un vinto.* 2 Ad pedes cadere. *Gittarsi a suoi piedi* Rediit. *Aemilio.* 4 Inusitatae. *Insolita, straordinaria.* 5 Natus. *Che era in età di quaranta cinque anni.*

missus. Is eam cepit ac diruit. Spolia ibi inventa, quae variarum civitatum excidiis Carthago collegerat, et ornamenta urbium, civitatibus Siciliae, Italiae, Africae reddidit, quae sua recognoscebant. Ita Carthago septigentesimo anno, 1 quam condita erat, deleta est. Scipio nomen, quod avus ejus acceperat, meruit, scilicet ut propter virtutem etiam ipse Africanus junior vocaretur.

Quintus Caepio ad id bellum missus est, quod quidam Viriatus contra Romanos in Lusitania gerebat. Viriatus a suis interfectus est, 2 cum quatuordecim annos Hispanias adversum Romanos movisset. Pastor primò fuit; mox latronum dux; postremò tantos 3 in bellum populos concitavit, 4 ut assertor contra Romanos Hispaniae putaretur, et cùm interfectores ejus praemium à Caepione Consule peterent, responsum est, *numquam*

---

1 Quam condita. *Cioè: postquam condita.*
2 Cum movisset. *Dopo aver tenuta la Spagna per quattordici anni sollevata contro i Romani.* 3 In bellum concitavit. *Suscitò a guerra.* 4 Ut assertur. *Riguardavasi come il vendicatore della Spagna etc. come se fosse colui che aveva rivendicata la libertà, che i Romani tolta avea agli Spagnuoli sog-*

Romanis placuisse, 1 *Imperatorem a suis militibus interfici*.

EX LIBRO QUINTO.

ANno Urbis conditae sexcentesimo sexagesimo secundo, primum Romae bellum 2 civile 3 commotum est: eodem anno etiam 4 Mithridaticum. Causam bello civili C. Marius 5 sexies Consul dedit. Nam cùm Sylla Consul contra Mithridatem 6 gesturus bellum, qui Asiam, et Achajam occupaverat, mitteretur, isque exercitum in Campania 7 paulisper teneret, ut 8 belli Socialis, quod intra Italiam gestum fuerat, reliquiae

---

giogandoli. Imperatorem. *Generale*.

2 Civile. *Dicesi civile quella guerra, che si accende, e passa tra Cittadini, e Cittadini*. Commotum est. *Si accese*.

4 Mithridaticum. *Contro Mitridate Re di Ponto*. 5 Sexies. *Per la sesta volta*.

6 Gesturus bellum. *A far guerra*.

7 Paulisper. *Per qualche tempo*.

8 Belli Socialis. *Questa guerra sociale fu quella, che i Marsi, i Cimbri, i Sanniti, ed i Lucani fecero contro la città di Roma lor comune madre, perchè avea loro negato di essere del novero de' suoi cittadini*.

tollerentur, Marius 1 affectavit, ut ipse ad bellum Mithridaticum mitteretur. Quà re Sylla commotus, cum exercitu ad urbem venit. Illic contra Marium, et Sulpicium 2 dimicavit: primusque 3 armatus urbem Romam ingressus est: Sulpicium interfecit; Marium fugavit, atque ad Asiam profectus est.

Sed cùm legati a Rege Mithridate; qui pacem petebant, venissent, *non aliter se daturum*, Sylla, *esse*, respondit, *nisi rex relictis his quae occupaverat, ad regnum suum rediisset.* Postea tamen ad colloquium ambo venerunt: pax inter eos 4 ordinata est. Cum Marii filius, ac Papirius Carbo Consulatum accepissent, Sylla tamen contra Marium juniorem dimicavit. Mox etiam urbem ingressus est. Marium, Mari

---

1. Affectavit. *Tentò tutte le strade di farsi, che gli fosse dato il comando della guerra contro Mitridate.*

2 Dimicavit. *Combattè* 3 Armatus. *Colle armi alla mano, lo chè era vietato, dovendo qualche Generale deporre il comando dell' armata, e le armi, prima di entrare in Roma.*

4 Ordinata est. *Conchiusero fra di loro la pace, stabilirono fra di loro le*

filium, Praeneste persecutus, obsedit, et ad mortem 1 compulit. Cnaeus quoque Carbo Consul alter, ab Arimino ad Siciliam fugit et ibi per Cnaeum Pompejum interfectus est; quem adolescentem Sylla 2 annos unum et viginti natum, cognita 3 ejus industria, traditis exercitibus praefecerat, 4 ut secundus a Sylla haberetur. Occiso ergo Carbone, Siciliam Pompejus recepit. Post haec Sylla de Mithridate ingenti gloria triumphavit. Cnaeus etiam Pompejus, 5 quod nulli Romanorum tributum erat quartum et vigesimum annum agens de Africa quoque 6 triumphavit.

---

condizioni della pace. 1 Compulit. *Lo astrinse a darsi di sua mano la morte.*

2 Annos natum. *Sottintende* ante, *in età di ventun' anni.* 3 Ejus industria. *Il suo talento.* 4 Ut secundus a Sylla. *Di modo che uguagliavasi quasi a Silla. Silla era riguardato come il primo personaggio della Repubblica, e Pompeo come il secondo.* 5 Quod nulli. *Lo che non era stato, prima di lui, concesso ad alcun Romano.*

6 Triumphavit. *Vedi nel Lessico alla voce* Triumphus.

EX LIBRO SEXTO.

ANno urbis conditae sexcentesimo, septuagesimo sexto, mortuus est Nicodemes rex Bithyniae, et per testamentum populum Romanum fecit haeredem. Mithridates, pace rupta, Bithyniam et Asiam rursus voluit iuvadere. Adversus eum ambo Consules missi, 1 variam habuere fortunam. Cotta apud Chalcedonem victus ab eo 2 acie, etiam intra oppidum 3 coactus est, et obsessus. Sed cum se inde Mithridates Cyzicum transtulisset, Lucullus ei alter Consul occurrit: ac eum a tergo obsedit, fameque 4 consumpsit, et multis proeliis vicit. Postremo Byzantium, quae nunc Constantinopolis est, 5 fugavit: navali quoque proelio duces ejus Lucullus oppressit.

In Italia novum bellum subito commotum est. Septuaginta enim et quatuor gla-

---

1 Variam. *Differente.* 2 Acie. *In Battaglia.* 3 Coactus est. *Sottintendi* se recipere: *fu costretto a ritirarsi.* 4 Consumpsit. *Impeditegli i viveri, lo abbatte per la fame.* 5 Fugavit. *Lo costrinse a rifugiarsi in Bizanzio.*

diatores, ducibus Spartaco, Chryso et Oenomao, effracto Capuae 1 Ludo, effugerunt, et per Italiam vagantes, 2 penè non levius bellum in ea quam Annibal moverat, 3 paraverunt; nam 4 multis ducibus et 5 duobus simul Romanorum Consulibus victis, sexaginta ferè millium militum armatorum exercitum 6 congregaverunt; victique sunt in Apulia a M. Licinio Crasso Proconsule et post multas calamitates Italiae, 7 tertio anno, bello huic finis imponitur.

Lucullus regnum Tigranis, qui Armeniis imperabat, ingressus est. Ipsum regem, cum sexcentis millibus 8 Clibanariorum, et cen-

---

1 Ludo. Ludus *dicevasi il luogo, dove i Gladiatori erano rinchiusi per essere esercitati nel loro mestiere. Vedi nel Lessico.*

2 Pene non levius. *Una guerra quasi così dannosa che quella, che Annibale ec.* 3 Paraverunt. *Eccitarono.* 4 Multis ducibus *Cl. Pulcro Legato, e P. Verano Pretore.* 5 Duobus consulibus. *Lentulo nell' Appennino, e Cassio presso Modena.* 6 Congregaverunt. *Raccolsero.*

7 Tertio anno. *Dopo tre anni.*

8 Clibanariorum. *Di catafratti, di armati di giacco.*

tum millibus 1 sagittariorum 2 et armatorum, duodeviginti millia militum habens, ità vicit, ut magnam partem Armeniorum 3 deleverit. Inde Nisibin profectus, eam quoque civitatem 4 cum regis fratre cepit. Sed hi, quos in Ponto Lucullus reliquerat cum exercitus parte, ut regiones victas et jam Romanas tuerentur, negligenter se et avarè agentes, occasionem iterum Mithridati in Pontum 5 irrumpendi dederunt: atque ibi bellum renovatum est.

Dum haec geruntur, Piratae omnia maria infestabant, ita ut navigatio Romanis, toto orbe victoribus, tuta non esset. Quare id bellum Cnaeo Pompejo 7 decretum est, quod intra paucos menses ingenti felicitate et celebritate 8 confecit. Mox

---

1 Saggittariorum. *Di arcieri.* 2 Et armatorum. *E di pavesari, di scudati, di armati di pavese, o sia di scudo.* 3 Deleverit. *Vi abbia distrutto, vi abbia dato a morte.* 4 Cum regis fratre. *E fece prigioniero il fratello del Re, che in essi comandava* 5 Negligenter et avare agentes. *Usando negligenza, ed avarizia*

6 Irrumpendi. *Di far una nuova irruzione.* 7 Decretum est. *Fu dato il comando di questa guerra.* 8 Confecit. *Re-*

ei 1 delatum bellum etiam contra regem Mithridatem, et Tigranem. Quo suscepto Mithridatem in Armenia minore, nocturno proelio vicit: castra diripuit, quadraginta millibus ejus occisis viginti tantum de exercitu suo perdidit, et duos Centuriones. Mithridates cum uxore fugit, 2 duobus comitibus: neque multo post, cum in suos saeviret, Pharnacis filii sui seditione apud milites, 3 ad mortem coactus, venenum hausit. Hunc finem habuit Mithridates: periit autem apud Borphorum, 4 vir ingentis industriae consiliique. Regnavit annos sexaginta, vixit septuaginta duobus: contra Romanos bellum habuit annos quadraginta.

Tigrani deinde Pompejos bellum intulit. Ille 5 se ei dedidit, et in castra Pompeji sexto decimo milliario ab Artaxata venit, ac diadema suum, cum procubuisset ad genua Pompeji in manibus ejus collocavit; quod ei Pompejus reposuit, honorificeque habitum, regni tamen parte mulctavit, et

---

cò falicemente a fine. 1 Delatum. *Fu affidata.* 2 Duobus comitibus. *Accompagnato da due de' suoi.* 3 Ad mortem coactus. *Costretto a darsi la morte.* 4 Vir ingentis. *Essendo sempre vissuto da uomo di grande spirito, e consiglio.* 5 Se ei dedidit.

grandi pecunia. Adempta est ei Syria, Phoenice, Sophene: sex millia praeterea talentorum argenti, quae populo Romano daret, quia bellum sine causa Romanis commovisset. Pompejus mox etiam Albanis bellum intulit, et eorum regem Orodem ter vicit, Iberiae quoque regem Arthacem vicit acie: mox Ituraeos, et Arabes. Inde ad Judaeam transgressus, Hierosolymam 1 caput gentis tertio mense cepit: duodecim millibus Judaeorum occisis, caeteris 2 in fidem acceptis. His gestis, in Asiam se recepit; et finem 3 antiquissimo bellò dedit.

Marco Tullio Cicerone, C. Antonio Consulibus, anno ab urbe condita sexcentesimo octagesimo nono, Lucius Sergius Catilina, nobilissimi generis vir, sed ingenti pravissimi, ad delendam patriam conjuravit, cum quibusdam claris quidem, sed audacibus viris. A Cicerone urbe expulsus est: socii ejus 4 deprehensi, in carcere strangulati sunt. Ab Antonio, altero Consule, Cati-

---

Si rese. 1 Caput gentis. *Capitale di tutto il paese.* 2 In fidem acceptis. *Essendosi sottomessi gli altri, accordata loro la sua protezione.* 3 Antiquissimo. *Che era durato sì lungo tempo.* Deprehensi. *Colti, e catturati.*

lina ipse in proelio victus est, et interfectus.

Aliquanto post, bellum civile successit, exsecrandum, et lacrymabile. Caesar rediens è Gallia victor coepit deposcere alterum Consulatum; atque contradictum est; propter quam injuriam adversus patriam cum exercitu venit. Consules cum Pompejo, Senatusque omnis, atque universa nobilitas ex urbe fugit, et in Graeciam transivit; Caesar vacuam urbem ingressus, Dictatorem se fecit, inde Hispanias petiit. Ibi Pompeji exercitus validissimos, et fortissimos superavit. Inde reversus, in Graeciam transivit; primo proelio victus est et fugatus, evasit tamen quia, nocte interveniente, Pompejus sequi noluit, dixitque Caesar: *Nec Pompejum scire vincere et illo tantum die se potuisse superari.*

Deinde in Thessalia apud Palaeopharsalum 1 productis utrinque ingentibus copiis dimicaverunt. Nunquam adhuc Romanae copiae in unum, neque majores, neque melioribus ducibus convenerant, totum terrarum orbem facile subacturae, si contra barbaros ducerentur: pugnatum est tamen ingenti contentione; victusque ad postremum

1 Productis. *Schierate.* Contentione.

Pompejus, et castra ejus direpta sunt: ipse fugatus Alexandriam petiit, ut a Rege Ægypti, cui tutor a Senatu datus fuerat propter juvenilem ejus aetatem, acciperet auxilia: qui rex fortunam magis, quam amicitiam secutus, occidit Pompejum, caput ejus et annulum Caesari misit: quo conspecto, Caesar etiam lacrimas fudisse dicitur, tanti viri intuens caput, 1 generi quondam sui.

Bellis civilibus toto orbe 2 compositis, Romam rediit: agere insolentius coepit, et contra consuetudinem Romanae libertatis. Cum ergo et 3 honores ex sua voluntate praestaret qui a populo ante 4 deferebantur, nec Senatui ad se venienti adsurgeret, 5 aliaque regia ac penè tyrannica faceret, 6 conjuratum est in eum a sexaginta vel amplius Senatoribus, Equitibusque Romanis.

Calore, *vigore.* 1 Generi, *Pompeo avea avuto in moglie Giulia figliuola di Cesare.* 2 Compositis. *Quietate.*

3 Honores praestaret. *Distribuendo le cariche.* 4 Deferebantur. *Si davano.*

5 Aliaque. *Portandosi in molte altre cose non che da Re, ma quasi da Tiranno.* 6 Conjuratum. *Giurarono la sua rovina, congiurarono contro lui.*

Praecipui fuerunt inter conjuratos, duo Bruti, 1 ex eo genere Bruti, qui primus Romae Consul est factus et reges expulerat, C. Cassius et Servilius Casca. Ergo Caesar cum 2 Senatus die quadam inter caeteros venisset ad curiam tribus, et viginti vulneribus 3. confossus est.

EX LIBRO SEPTIMO.

Anno urbis septingentesimo ferè ac nono, interfecto Caesare, bella civilia reparata sunt: percussoribus enim Caesaris Senatus favebat. Antonius Consul, partium Caesaris multa scelera committens 1 a Senatu hostis judicatus est. Missi 4 ad eum persequendum duo Consules Pansa èt Hirtius, et Octavius adolescens annos octo et decem natus, Caesaris nepos: quem ille testamento haeredem reliquerat, et nomen suum ferre jusserat: hic est qui postea Augustum; dictus, et 5 rerum potitus. Quare profeci

---

1 Ex eo genere. *Discendente da quel Bruto.* 2 Senatus die quadam. *In un certo giorno, in cui teneasi adunanza dal Senato* 3 Confossus est. *Fu trafitto.*

4 Ad eum persequendum. *Per fargli guerra.* 5 Rerum potitus. *Si reso*

contra Antonium tres duces, vicerunt eum. Evenit tamen ut viatores consules ambo 1 morerentur. Itaque tres exercitus uni Caesari 2 paruerunt. Fugatus Antonius, amisso exercito, confugit ad Lepidum. qui Caesari magister equitum fuerat, a quo susceptus est. Mox Lepido operam dante, Caesar cum Antonio 3 pacem fecit, et quasi vindicaturus patris sui mortem, a quo per testamentum fuerat adoptatus, Romam cum exercitu profectus est; extorsitque ut sibi 4 vigesimo anno consulatus daretur. Senatum proscripsit cum Antonio et Lepido, et rempublicam armis tenere coepit. Per hos etiam Cicero Orator occisus est, multique alii nobiles.

Interea Brutus, et Cassius, interfectores Caesaris, ingens bellum moverunt: erant

---

1 Morerentur. *Irzio nella battaglia, Panza poco dopo, per una mortal ferita ricevuta nella giornata fatta contro Antonio vicino a Modena.* 2 Paruerunt. *I tre eserciti restarono sotto il comando del solo Cesare.*

3 Pacem fecit. *Presso Modena, nell' isola del fiume Levino. Questa si fu il principio del crudelissimo Triumvirato.*

Vigesimo anno. *In età di venti anni.*

enim per Macedoniam, et Orientem multi exercitus, quos occupaverunt. Profecti igitur contra eos Caesar Octavianus Augustus, et M. Antonius. Apud Philippos Macedoniae urbem adversus eos pugnaverunt. Primo proelio victi sunt Antonius 1 et Caesar, periit tamen 2 dux nobilitatis Cassius, secundo Brutus et infinita nobilitas, quae cum illis bellum gesserat.

Interim a Sex Pompejo, Cnaei Pompeji Magni filio, ingens bellum in Sicilia commotum est, his qui superfuerant ex partibus Bruti, Cassiique, ad eum confluentibus. Bellatum per Caesarem Augustum Octavianum, M. Antonium adversus Sex Pompejum: pax postremo convenit. Haud multo post Pompejus pacem rumpit, et 3 navali proelio victus fugiens in Asiam interfectus est.

---

1 Et Caesar. *Cioè l' esercito di Cesare, perchè egli in quel giorno, come riferisce Appio, quasi presago, si era allontanato dal campo.* 2 Dux nobilitatis. *Il capo del partito della nobiltà.* Navali proelio. *Ma con varia fortuna. Perchè in faccia a Milazzo aveva vinto Agrippa Comandante dell' esercito di Cesare: tre giorni appresso Pompeo vinse Cesare sotto Tavormina:*

Interea Antonius, qui Asiam et Orientem tenebat, Cleopatram Reginam Ægypti duxit uxorem. Hic quoque ingens bellum civile commovit, 1 cogente uxore Cleopatra, 2 dum cupiditate muliebri optat etiam in urbe regnare. Victus est ab Augusto, navali pugna clarâ, et illustri, apud Actium qui locus in Epiro est; ex qua fugit in Ægyptum. Desperatis rebus, cum omnes ad Augustum 3 transirent, ipse se interemit. Cleopatra sibi aspidem 4 admisit et veneno ejus extincta est. Ægyptos per Octavianum

---

poco dopo nella giornata data a Nauloca restò superiore Cesare, e Pompeo si rifuggì a Messina, e di là in Asia, dove impadronitosi di alcune città della Bitinia, più volte combattè con quei del partito di Antonio. Finalmente abbandonato da' suoi, e preso da Tizio condottiero dell' esercito di Antonio, fu morto. 1 Cogente uxore. *Spinto, stimolato dalla moglie.* 2 Dum cupiditate. *Che avea un gran desiderio di regnare, anche in Roma, per un effetto della natural feminile vanità.* 3. Transirent. *Mettendosi tutti al partito di Augusto.*

4 Admisit. *Si fece morsicare da un aspide avvicinandolo al suo petto.*

Augustum imperio Romano, edjecta est. Ita bellis toto orbe confectis Octavianus Augustus Romam rediit duodecimo anno postquam Consul fuerat: 2 ex eo Rempublicam per quadraginta quatuor annos solus 3 obtinuit. Obiit autem octogesimo sexto anno 4 morte communi in oppido Campaniae Atella. Romae in Campo Martio sepellitur, vir qui non immerito ex maxima parte Deo similis est putatus: neque enim facile ullus eo aut in bellis felicior fuit, aut in pace moderatior. Quadraginta quatuor annis, quibus solus gessit imperium, 5 civilissime vixit, in cunctos liberalissimus, in amicos fidissimus: quos tantis evexit honoribus, ut pene aequaret 6 fastigio suo. Moriens 7 Divus appellatus est.

---

1 Adjecta est. *L' Egitto fu da Augusto resa provincia dell' Imperio Romano.*

2 Ex eo. *Dopo il suo ritorno.*

3 Obtinuit. *Governò.* 4 Morte communi. *Di morte naturale, di malattia; altri lo dicono morto in Nola essendo queste due città vicine.* 5 Civilissime. *Con somma moderazione, trattando tutti, come un cittadino suol trattare coll' altro.*

6 Fastigio suo. *Alla sua grandezza.*

7 Divus appellatus est. *Fu ascritto al numero degli Dei, vale a dire, fu egli di-*

Rempublicam 1 beatissimam Tiberio successori reliquit: qui privignus ejus, mox gener, postremo adoptione filius fuerat.

Tiberius ingenti 2 socordia imperium gessit, 3 gravi crudelitate, scelesta avaritia, 4 turpi libidine. Hic aetatis octogesimo tertio ingenti omnium gaudio, mortuus est in Campania.

Successit ei Cajus Caesar, 5 cognomento Caligula, et ipsius Tiberii nepos, sceleratissimus ac 6 funestissimus. Cum adversum cunctos ingenti avaritia, libidine, crudelitate saeviret, interfectus in Palatio est.

Post hunc Claudius fuit, patruus Caligulae. Hic 7 mediè imperavit, multa gerens 8 tran-

---

chiarato come Nume, a cui alzassero tempj, e si facessero sagrifizj.

1 Beatissimam. *In uno stato felicissimo.*

2 Socordia. *Negligenza.* 3 Gravi. *Odiosa, altri commentano pensata, meditata.* 4 Turpi. *Vergognosa dissolutezza.*

5 Cognomento. *Soprannominato.*

6 Funestissimus. *Perniciosissimo, pieno di somma crudeltà, colla quale era funesto ai sudditi.* 7 Mediè imperavit. *Il suo governo fu mescolato di bene, e di male.* 8 Tranquille. *Mostrandosi in alcune cose pien di*

quille atque moderate, 1 quaedam crudeliter atque insulse. Britanniae intulit bellum, 2 quam nullus Romanorum post Julium Caesarem attigerat: eaque devicta per Cnaeum Sentium, Aulum Plautium, illustres et nobiles viros, triumphum celebrem egit. Tam 3 civilis autem circa quosdam amicos extitit, ut etiam Plautium nobilem virum, qui in expeditione Brittannica multa ac egregia fecerat, triumphantem ipse prosequeretur, et conscendenti Capitolium 4 laevus incederet. Is vixit annos quatuor et sexaginta; imperavit quatuordecim: post mortem consecratus est, Divusque appellatus.

Successit huic Nero, Caligulae avunculo suo simillimus, qui imperium Romanum et 5 deformavit, et diminuit: 6 inusitatae lu-

---

dolcezza, *e moderazione.* 1 Quaedam. *In altre crudele*, *e stolto.* 2 Quam nullus *Nella quale nessuno degli imperatori dopo. Giulio Cesare era giunto colle armi.* 3 Civilis. *Umano cortese.* 4 Laevus. *Stando alla sinistra*, *dando a lui la man destra.*

5 Deformavit, et diminuit. *Oscurò*, *e scemò il decoro dell' imperio.*

6 Inusitatae. *Portò oltre ogni credere il lusso*, *e le spese*, *ed a tal segno*,

xuriae sumptuumque, ut qui exemplo Caii Caligulae calidis et frigidis se lavaret 1 unguentis: retibus aureis piscaretur, quae 2 blatteis funibus extrahebat; infinitam partem Senatus interfecit, 4 bonis omnibus hostis fuit; ad postremum se tanto dedecore 5 prostituit, ut saltaret, et cantaret in scena 6 citharoedico habitu et tragico. 7 Patricidia multa commisit: fratre, uxore, matre interfectis: urbem Romam incendit, 8 spectaculi ejus imaginem cerneret, quali

---

che ad esempio di Cajo Galligola, lavavasi egli ec. 1 Unguentis *Con acque odorate, e cari unguenti.* 2 Blatteis. *Di color di porpora, rosse, da* blatta, *che significa quel vermicciolo, che serve a tinger la porpora.* 3 Infinitam partem Senatus. *Un grandissimo nnmero di Senatori.* 4 Bonis. *Agli uomini da bene.*

5 Prostituit. *Tanto sfrontatameute si avvilì, si abbandonó a tali infami eccessi.*

6 Citharoedico et tragico. *In abito di ceterista, sonator di cetra, e da Tragico.*

7 Patricidia. *La parola* Patricidio *in italiano, come in latino, significa non solo l' omicidio del Padre, ma si trasferisce ancora ottimamente a significare l' uccisione di altri prossimi parenti.* 2 Spectacoli. *Per*

olim Troja capta arserat, 1 Urbi esecrabilis, ab omnibus simul destitutus, et a Senatu 2 hostis judicatus, cum quaereretur ad poenam, quae poena erat talis, ut nudus per publicum ductus, 3 furca capiti ejus inserta; virgis usque ad mortem caederetur atque ita praecipitaretur 4 de Saxo, e Palatio fugit, et se in 5 suburbano liberti sui interfecit.

Huic Sergius Galba successit, antiquissimae nobilitatis Senator, cum septuagesimum tertium annum ageret aetatis. ab Hispanis et Gallis Imperator electus, mox ab universo exercitu libenter acceptus est. Hujus breve imperium fuit. Insidiis Othonis occisus est, imperii mense septimo; jugulatus in Foro Romae, sepultusque in hortis suis, qui sunt Aurelia via non longe ab urbe Roma.

Otho, occiso Galba, invasit imperium:

---

godere della rappresentanza dello spettacolo di quell' incendio, che un tempo incenerì la città di Troja.

1 Urbi. *A Roma.* 2 Hostis judicatus. *Dichiarato dal Senato nemico dello stato* 3 Furca capiti inserta. *Colla forca al collo.* 4 De Saxo. *Dalla rupe Tarpea* 5 Suburbano. *In una villa di un suo liberto vicino alla città.*

materno genere nobilior quam paterno, neutro tamen obscuro, cum etiam Vitellius factus esset 1 Germanicis exercitibus Imperaror, sponte semetipsum occidit; ne propter eum civile bellum commoveretur.

Dein Vitellius imperio potitus est. Hic cum multo dedecore imperavit, gravi saevitia notabilis, praecipue 2 ingluvie et voracitate: quippe 3 cum de die saepe quarto vel quinto feratur epulatus. Cum Neroni similis esse vellet, atque id adeo prae se ferret, ut etiam 4 exequias Neronis, quae 5 humiliter sepultae fuerant, honoraret ab Vespasiani ducibus occisus est, et cum magno 6 dedecore tractus per urbem Romam publicè, nudus: 7 erecta coma et capite,

---

Germanicis exercitibus. *Dagli eserciti, chè trovavansi in Alemagna.* 2 Ingluvie, et voracitate. *Per la sua ghiottonería, ed ingordigia.* 3 Cum de die. *Giacchè dicesi, che sovente facea quattro, o cinque pranzi al giorno.* 4 Exequias. *Le ceneri, le ossa: così interpreta Vincto seguitato dal Cellario, dal Chompre, e da altri.* 5 Humiliter. *Indecoratamente.* 6 Dedecore. *Con grande ignominia trascinato.*

7 Erecta coma, et capite. *Colla chioma, ed il capo rialzati: essendogli stati legati*

subjecto ad mentum gladio, stercore in vultum, et in pectus 1 ab omnibus obviis appetitus, postremo jugulatus, et in Tiberim dejectus, etiam 2 communi caruit sepultura.

Vespasianus huic successit, princeps obscurè quidem natus, sed optimis comparandus, privata vita illustris, ut qui a Claudio in Germaniam, deinde in Brittanniam missus, 3 tricies et bis cum hoste conflixerit. Romae se in imperio moderatissime gessit: placidissimae bonitatis, ut qui majestatis quoque contra se reos 4 non facilè

---

i capelli all' insù, e sottoposta al mento una spada, per non poter chinar la testa, e sminuirsi forse così la vergogna. Taluni leggono, e certamente meglio, erecta comâ a capite.

1 Ab omnibus obviis appetitus stercore, *Gittandoli, chiunque lo incontrava, il fango, e le altre sozzure nel volto, e nel petto.* 2 Communi caruit sepultura. *Fu privato anche della pubblica sepultura, la quale presso ai Romani non si negava ad alcuno, fuori che ai rei di lesa Maestà.* 3 Tricies et bis. *Trentadue volte.* 4 Non facile puniret. *Difficilmente desse maggior pena, che quella dell' esilio*

puniret ultra exilii poenam. Sub hoc Judaea Romano accessit imperio, et Hierosolyma quae fuit urbs clarissima Palestinae. Offensarum et inimicitiarum immemor fuit: convicia a causidicis et philosophis in se dicta, leniter tulit. Hic cum Tito filio de Hierosolymis 1 triumphavit. Per haec cum Senatui et populo, postremo cunctis amabilis, ac jucundus esset, profluvio ventris extinctus est in villa propria.

Huic Titus filius successit, vir omnium virtutum genere mirabilis, adeo ut *amor et delicia humani generis* diceretur. In oppugnatione Hierosolymorum sub patre militans, duodecim propugnatores, duodecim saggittarum ictibus confixit. Romae 2 tantae civilitatis in imperio fuit, ut nullum omnino puniret. 3 Facilitatis tantae fuit et liberalitatis, ut nulli quidquam negaret, et cum ab amicis reprahenderetur, respondit: *Nullum tristem debere ab Imperatore discedere.* Propterea cum quadam die in coena recordatus fuisset, nihil se illo die cuiquam praestitisse, dixit: *O amici, hodie diem*

1 Triumphavit. *Vedi nel Lessico alla voce* Triumphus. 2 Tantae civilitatis fuit. *Tanta dolcezza mostrò.* 3 Facilitatis. *Piacevolezza tanta usò.*

perdidi. Per haec 1 inusitato favore dilectus, morbo periit. Tantus luctus, eo mortuo, publicus fuit, ut omnes tamquam 2 in propria doluerint orbitate.

Domitianus mox accepit imperium, frater ipsius junior, Neroni, aut Caligulae, aut Tiberio similior, quam patri, vel fratri suo. Primis tamen annis moderatus in imperio fuit: mox ad ingentia vitia progressus libidinis, iracundiae, crudelitatis, avaritiae, tantum in se odium concitavit, ut merita et patris, et fratris aboleret. Interfecit nobilissimos ex Senatu: dominum se et deum primus appellari jussit: nullam sibi nisi auream et argenteam statuam in Capitolio poni passus est: consobrinos suos interfecit; superbia quoque in eo exsecrabilis fuit. Verum cum ob scelera universis exosus esse coepisset, interfectus est suorum conjuratione in Palatio. Funus ingenti dedecore per vespillones exportatum, et ignobiliter est sepultum.

---

1 Inusitato favore: *Con insolito affetto.*

2 In propria orbitate. *Nella perdita del proprio padre.*

EX LIBRO OCTAVO.

Domitiano, 1 exitiali tyranno, Nerva successit, vir in privata vita moderatus, et strenuus: aequissimum se et civilissimum 2 praebuit. Reipublicae 3 divina provisione consuluit, Trajanum adoptando. Mortuus est Romae post annum et quatuor menses imperii sui, ac dies octo, atque inter Divos relatus est.

Successit ei Ulpius Trajanus 4 Crinitus. Imperator apud Agrippinam civitatem in Gallis 5 factus est. Rempublicam ita administravit, ut omnibus 6 principibus merito praeferatur. 7 Inusitatae civilitatis et fortitudinis fuit. Romae et per provincias ae-

---

1 Exitiali. *Pernicioso, e detestabile.*

2 Civilissimum. *Umanissimo.*

3 Divina provisione. *Con ammirabile antivedimento, con provvedimento quasi divino.* 4 Crinitus. *Il cappelluto.*

5 Factus est Imperator apud. *Allorchè fu eletto Imperadore trovavasi presso.*

6 Principibus. *Imperadori.*

8 Inusitatae virtutis, et fortitudinis. *Di straordinaria umanità e coraggio.*

qualem se omnibus exhibens, 1 amicos salutandi causa frequentans, vel aegrotantes: cum 2 festos dies habuisset, convivia cum iisdem 3 indiscreta vicissim habens; saepe in vehiculis eorum sedens; nullum Senatorum laedens; nihil injustum 4 ad augendum fiscum agens: liberalis in cunctos, publicè privatimque ditans omnes et honoribus augens, quos vel mediocri familiaritate cognovisset. Post ingentem igitur gloriam belli domique 5 quaesitam, e Perside rediens, apud Seleuciam Isauriae profluvio ventris extinctus est. 6 Solus omnium intra Urbem sepultus. Ossa ejus collocata in urna aurea, 7 in Foro, quod aedificavit. 8 sub columna

---

1 Amicos salutandi. *Andando spesso a visitar gli amici.* 2 Festos dies habuisset. *Celebrando in casa loro qualche solennità.* 3 Indiscreta. *Senza alcuna distinzione.* 4 Ad augendum fiscum *Per aggrandire gl' introiti fiscali, i fondi della corona.* 5 Quaesitam. *Acquistata.*

6 Solus omnium. *Il solo fra tutti gl' Imperatori, che sia stato sepolto in Roma.*

7 In Foro. *Nella Piazza, nel Foro da lui fatto ornare di fabbriche, il quale fu per ciò detto* Foro Trajano.

8 Sub columna. *Questa colonna detta*

sita sunt, 1 cujus altitudo centum quadraginta quatuor pedes habet.

Defuncto Trajano, Aelius Adrianus creatus est Princeps. Pacem omni tempore imperii sui habuit. Orbem Romanum circumivit. Obiit 2 in Campania, major sexagenario.

Adriano successit. T. Antonius Fulvius 3 Bojonius, idem etiam Pius nominatus. Vixit ingenti honestate privatus, majori, in imperio: nulli acerbus, cunctis benignus, aerarium opulentum reliquit. Pius propter clementiam dictus. Obiit apud Lorium villam suam milliario ab urbe duodecimo, imperii anno vigesimo tertio, atque inter Divos relatus est, et merito consecratus

Post hunc imperavit 4 M. Antonius Ve-

Trajana esiste in Roma tuttora. 1 Cujus altidudo habet. *La quale ha di altezza.*

2 In Campania. *Baja nella campagna, come attesta Spartiano c.* 25.

3 Bojonius. *D' onde abbia Antonio Pio avuto ques o cognome* Bojonius *s' ignora. Causabono crede, che sia stato detto così dalla sua ava materna* Bovinia Procella *da cui fu lasciato erede. Quale vuole che sia stato nominato* Bojonius, *quasi* Bovinus. 4 Marcus Antoninus Verus. *Egli è piu co-*

rus, et cum eo L. Annius Antonius Verus, adoptione frater. 1 Hic multa 2 per duces et ingentia petravit. Obiit in Venetia: cum 3 a Concordia civitate Altinum proficisceretur, et cum fratre in vehiculo sederet, subito 4 sanguine ictus. Vir ingenii 5 parum civilis reverentia tamen fratris nihil unquam atrox ausus.

Post eum Marcus Antoninus solus rempublicam tenuit: vir quem mirari facilius quis, quam laudare possit. A principio vitae tranquillissimus, adeo ut in infantia quoque vultum nec ex gaudio, nec ex moerore mutaret. Latinas literas tum Fronto orator

---

nosciuto sotto il nome di Marco Aurelio. 1 Hic multa. *Costui cioè Lucio Annio Antonio Vero.* 2 duces. *Per mezzo de' suoi Generali, Stazio Prisco, e Avidio Cassio. Capit. in Vero c* 7

3 A concordia. *Era situata Concordia tra Aquileja ed Oderzo, ed Altino tra Trevigi, e Padova alla spiaggia del mare. Ritornava Lucio Antonino dalla guerra Germanica, come riferisce* Capitolino *in Marc. c* 14 4 Sanguine ictus. *Colpito da un violento urto di sangue.*

5 Parum civilis, *Poco moderato, piuttosto violento.*

nobilissimus docuit. Hic cum omnibus Romae 1 aequo jure egit; ad nullam insolentiam elatus imperii fastu: 2 vir liberalitatis promptissimae, provincias ingenti benignitate, et moderatione tractavit. Hic permisit viris clarioribus, ut convivia 3 eodem cultu quo ipse, et ministris similibus exhiberent. 4 In editione munerum post victoriam adeo magnificus fuit, ut centum simul leones 5 exhibuisse tradatur. Cum igitur 6 fortunatam Rempublicam, et virtute, et

---

1 Æquo jure. *Trattò con tutti da eguale.*

2 Vir promptissimae liberalitatis. *Uomo dotato di una beneficenza sempre sollecita, e pronta a favorire altrui.*

3 Eodem cultu. *Era vietato presso i Romani ai privati il banchettare con egual lautezza, che gl' imperadori. Marco Aurelio volle anche tralasciare questa distinzione, permettendo agli uomini più illustri l' usare di una tavola pari all' imperiale, servita da non inferiori ministri.*

4 In editione munerum. *Negli spettacoli, che diede al popolo in circostanza di una vittoria da lui ottenuta.*

5 Exhibuisse tradatur. *Dicesi aver esposti nell' Anfiteatro sino a cento leoni.*

6 Fortunatam reddidisset. *Avendo feli-*

mansuetudine reddidisset, obiit duodevigesimo imperii anno, vitae altero et sexagesimo, et inter Divos relatus est.

Hujus successor L. Antoninus Commodus, 1 nihil paternum habuit, nisi quod contra Germanos feliciter et ipse pugnavit. Septembrem mensem 2 ad nomen suum transferre conatus est, ut *Commodus* diceretur: sed luxuria depravatus, 3 gladiatoriis armis saepissime in ludo, deinceps etiam in amphitheatro cum hujusmodi hominibus saepe dimicavit. Obiit morte subita, adeo ut 4 strangulatus, vel veneno interfectus putaretur.

Huic successit Pertinax grandaevus jam,

---

citato la Repubblica. 1 Nihil paternum habuit. *In nulla assomigliossi al padre.*

2 Ad nomen suum transferre. *A cambiare il nome al mese di Settembre, e dargli il suo, talchè* Commodo *si chiamasse.*

3 Gladiatoriis armis. *Armato da Gladiatore. Vedi nel Lessico alla voce* Gladiator. 4 Strangulatus, vel veneno interfectus: *L' uno, e l' altro si verificò in Pertinace. Imperciocchè temendo, che avesse potuto vomitare il veleno propinatogli, fu da un giovane strangolato, come riferisce Erodiano lib. 1. c. ultim.*

at qui septuagenariam attigisset aetatem, ex Senatus Consulto imperare jussus, Juliani scelere occisus est.

Post eum Salvianus Julianus Rempublicam invasit. Victus est a Severo apud Mulvium pontem, 2 interfectus in Palatio. Vixit mensibus septem, postquam coeperat imperare.

Hinc imperii Romani administrationem Septimius Severus accepit, 3 Parcus admodum fuit, natura saevus. Bella multa et feliciter gessit. Novissimum bellum in Britannia habuit: utque receptas provincias omni securitate muniret, 4 vallum per duo et triginta millia 5 a mari ad mare deduxit. Decessit Eboraci admodum senex. Filios

---

1 Septuagenariam. *Cellario, fatto il conto esatto secondo i Consoli presso Capitolino, vuole che la vera età di Pertinace sia stata di sessantasei anni.*

2 Interfectus est. *Non da Severo, come sembra che Eutropio dica, e Vittore, ma da un sicario mandato dal Senato, come chiaramente narrano Erodiano* 2. 12. 20. *e Sparziano* 2. *c.* 8.

3 Parcus admodum. *Molto avaro.*

4 Vallum. *Il muro, che Adriano avea incominciato.* 5 A mari ad mare. *Dal*

duos successores reliquit. Bassianum, et Getam; sed Bassiano Antonini nomen a Senatu voluit imponi: itaque dictus est M. Aurelius Antoninus Bassianus, patrique successit. Nam Geta hostis publicus judicatus, confestim periit.

Marcus Aurelius Antoninus Bassianus, idemque Caracalla, morum fere paternorum fuit: paulo asperior, et minax. Opus Romae egregium fecit lavacri, quae 1 Antonianae Thermae appellantur: nihil praeterea memorabile.

Opilius deinde Macrinus, cum filio Diadumeno facti Imperatores, nihil memorabile ex temporis brevitate gesserunt: nam imperium eorum duorum mensium, et unius anni fuit: seditione militari ambo pariter occisi sunt.

Creatus est post hos M. Aurelius Antoninus. Hic Antonini Caracallae filius putabatur: sacerdos 2 Heliogabili templi erat.

---

mare d' Irlanda al mare d' Inghilterra. Questo muro, che divideva l' Inghilterra, si stendeva dal Golfo di Forth *al Golfo di* Clyd. 1 Antoninianae Thermae. *I bagni, o Terme di Antonino.* 2 Heliogabili. *Così si trova presso gli scrittori Latini, ma nelle monete vedesi scritto* Elagabalus. Ac-

Impudicissime vixit, bienniοque post et octo mensibus tumultu interfectus est militari.

Successit huic Aurelius Alexander juvenis admodum militarem disciplinam severissime rexit: quasdam tumultuantes legiones integras exauctoravit. Periit in Gallia, militari tumultu, in matrem suam Mammaeam unicè pius.

EX LIBRO NONO.

Post hunc Maximinus, ex corpore militari primus ad imperium accessit, sola militum voluntate, cum nulla Senatoris intercessisset auctoritas, neque ipse Senatus esset. Is bello adversus Germanos felliciter gesto, cum a militibus esset Imperator appellatus, a Pupieno Aquileae occisus est, 1 deserentibus eum militibus suis.

Posteà tres simul 2 Augusti fuerunt, Pu-

---

liogabali *significa del Tempio del Sole. Questo tempio di cui fu sacerdote Antonino, era come riferisce Vospico in* Emissa *città della* Fenicia. 1 Deserentibus eum militibus suis. *Avendolo abbandonato quelli stessi suoi soldati, i quali lo avevano locato sul trono.* 2 Augusti. *Imperatori.*

pienus, Balbinus, et Gordianus; duo superiores obscurissimo genere, Gordianus nobilis. Itaque cum Romam venisset Balbinus et Pupienus, in Palatio interfecti sunt; soli Gordiano imperium reservatum. Parthis bellum intulit, quod quidem feliciter gessit. Rediens haud longe a Romanis finibus, interfectum est fraude Philippi, qui post eum imperavit.

Philippi duo, filius et pater Gordiano occiso, imperium invaserunt. Ambo ab exercitu interfecti sunt.

Post hos Decius e Pannonia inferiore, Bubaliae natus, imperium sumpsit. Cum biennio ipse et filius ejus imperassent uterque ab exercitu interfecti sunt.

Mox Imperatores creati sunt; Gallus Hostilianus, et Galli filius Volusianus. Sola pestilentia et morbis atque aegritudinibus notus eorum principatus fuit.

Aemilianus obscurissimè natus, obscurius imperavit, ac tertio mense extinctus est.

Hinc Lucinius Valerianus in Raetia et Norico agens, ab exercitu Imperator est factus; 1 Gallienus quoque Romae a Senatu Caesar

---

1 Gallienus. *Gallieno figliuolo di Valeriano.*

est appellatus. Horum imperium 1 Romano nomini perniciosum et pene exitiabile fuit. Valerianus a Sapore, Persarum rege, superatus et captus apud Parthos ignobili servitute consenuit. Gallienus, cum adolescens factus esset Augustus, Imperium, 2 primum feliciter, mox commode, ad ultimum perniciose gessit.

Tum jam desperatis rebus, et deleto penè imperio Romano, 3 Posthumum in Gallia, obscurissimè natus, 4 purpuram sumpsit; et per annos decem ita imperavit, ut consumptas penè provincias ingenti virtute, et moderatione, reparavit; seditione militum interfectus est.

Post eum Marius vilissimus opifex purpuram accepit, et secundo die interfectus est.

---

1 Romano nomini. *Fu al Romano impero funestissimo, a cui recò quasi l'ultima rovina.* 2 Primum feliciter etc. *Felice fu il suo governo sul principio, quindi assai tranquillo, sul fine dannosissimo alla Repubblica.* 3 Posthumum. *Così trovasi scritto nelle monete il di lui nome, e non* Posthumius, o Postumius, *come taluni hanno poco correttamente stampato.* 4 Purpuram sumpsit. *Si usurpò la porpora imperiale.*

Victorinus postea Galliarum accepit imperium, vir strenuissimus: sed cum nimiae libidinis esset, occisus est.

Huic successit Tetricus Senator, qui apud 1 Burdegalam purpuram sumpsit.

Sed cum haec in Gallia geruntur, in Oriente per 2 Odenatum Persae victi sunt: defensa Siria, recepta Mesopotamia, usque ad Ctesiphontem Odenatus penetravit. Ita Gallieno Rempublicam deserente, Romanum imperium in Occidente per Posthumum, per Odenatum in Oriente servatum est. Gallienus interea Mediolani cum fratre occisus est.

Claudius ei successit, parcus vir, ac modestus, et justi tenax, atque Reipublicae gerendae idoneus, qui tamen morbo interiit.

Quintilius post eum, Claudii frater, consensu militum Imperator electus est: vir unica laude moderationis aequandus fratri: septimo decimo die imperii occisus est.

Post eum Aurelianus suscepit imperium. vir in bello potens, animi tamen immodici, et ad crudelitatem propensioris: superavit

---

1 Burdegalam. *Metropoli dell' Aquitania.*
2 Odenatum. *Principe dei Palmireni, marito di Zenobia, il quale fece Palmira, città della Celestria, sede dell' Imperio.*

in Gallia Tetricum apud Catalaunos. Urbem Romam muris firmioribus cinxit. Occiditur servi sui fraude, qui ad quosdam militares viros amicos ipsius nomina pertulit annotata, falso manum ejus imitatus, tamquam Aurelianus ipsos pararet occidere: itaque ut praeveniretur, ab iisdem interfectus est. Imperavit annos quinque, menses sex.

Tacitus post hunc suscepit imperium: vir egregie moratus: intra sextum mensem imperii morte praeventus.

Florianus, qui Tacito successerat, duobus mensibus, et diebus viginti in imperio fuit.

Post hunc Probus, vir illustris gloria militari, ad administrationem Reipublicae accessit. 1 Vineas Gallos et Pannonios habere permisit. Hic cum bella innumera gessisset, pace parta, interfectus est tumultu militari 2 in turri ferrata.

Vineas. *Non era nell' Italia, e molto meno nelle Provincie permesso il piantare, o coltivare quante viti ognun volesse, essendo stata ristretta una tale libertà dalla legge di Domiziano, riferita da Suetonio nella di lui vita al c. 7.*

2 In turri ferrata. *Aveva egli fatta innalzar questa torre per servirgli di specola*

Post hunc Carus est factus Augustus, Narbonae natus in Gallia, qui confestim Carinum et Numerianum filios Caesares fecit. Ad Orientem profectus cum castra supra Tigridem haberet, ictu divini fulminis periit. Numerianus quoque filius ejus, quem secus ad Persas duxerat, adolescens egregiae indolis, cum oculorum dolore correptus lecticula veheretur, impulsore 1 Apro, qui socer ejus erat, per insidias occisus est, et cum dolo occultaretur ipsius mors, quousque Aper invadere posset imperium, foetore cadaveris prodita est: milites enim, qui eum sequebantur, foetore commoti, 2 diductis lecticulae palliis, post aliquot dies mortem ejus notam habere potuerunt. Interea Carinus, omnibus se sceleribus coinquinavit: ob quae omnibus hominibus invisus non multo post poenas dedit.

Perside victa, exercitus rediens, cum Carum Augustum fulmine, Numerianum Caesarem insidiis perdidisset. Diocletianum Im-

---

come dice Vospico al c. 21., *dove riferisce anche la cagione di questo tumulto.* 1 Apro. *Capitano della guardia.*

2 Diductis lecticulae palliis. *Aperte le banderuole della lettighetta.*

Imperatorem creavit, Dalmatia oriundum, virum obscurissimè natum: is prima militum concione juravit, Numerianum nullo suo dolo interfecto, et cum justa eum Aper, qui Numeriano insidias fecerat, constitisset, in cospectu exercitus manu Diocletiani gladio percussus est.

1 Diocletianus Maximianum Herculium ex Caesare fecit Augustum, Constantium, et Maximianum Caesares. Varia deinceps et simul, et 2 viritim bella gesserunt. Diocletianus 3 moratus callidè fuit, sagax praeterea et admodum sublimis ingenio, 4 et qui severitatem suam aliena invidia vellet explere, adorari se jussit. Cum tamen ingravescente aevo, parum se idoneum moderando imperio esse sentiret, 5 auctor

---

1 Diocletianus etc. *Diocletiano diede la dignità di Augusto al suo collega. Massimiano Erculeo, il quale tempo prima aveva nominato Cesare.* 2 Viritim. *Separatamente.* 3 Moratus callide *Accostumato si era alla scaltrezza.* 4 Et qui severitatem etc *E tale che per contentare la sua alterigia, anche a costo di acquistarsi l' odio altrui comandò che fosse adorato.* 5 Auctor Herculio est. *propose ad Erculeo ritirarsi a vivere da pri-*

Herculio fuit, ut in privatam vitam concederent et stationem tuendae Reipublicae viridioribus, junioribusque mandarent, cui aegrè collega obtemperavit: tamen uterque una die, privato habitu, imperii insigne mutavit. Diocletianus privatus in villa, quae haud procul a Salonis est, 1 praeclaro otio senuit.

EX LIBRO DECIMO.

2 His igitur abeuntibus, ad administrationem Reipublicae Constantius, et Galerius Augusti creati sunt, divisusque inter eos ita Romanus orbis, ut Galliam, Italiam, Africam Constantius, Illirycum, Asiam, Orientem Galerius obtineret. Constantius 3 contentus dignitate Augusti, Italiae atque Africae administrandae sollicitudinem recusavit: vir egregius, praestantissimae civilitatis, 1 fisci commoda non admodum af-

---

vato, e lasciare la cura di governare la Repubblica ad altri ehe avessero maggiori forze, e un' età più giovanile.

1 Praeclaro otio. *In un onorato riposo.*

2 His abeuntibus. *Allontanatisi costoro dal governo dell' Imperio.*

3 Contentus dignitate. *Contento del grado.* 4 Fisci commoda etc. *Non ambendo*

fectans, ducensque *melius publicas opes a privatis haberi, quam intra unum calaustrum reservari:* adeo autem 1 cultus modici 2 ut feriatis diebus, si cum amicis numerosioribus esset epulandum, privatorum eis argento ostiatim petito triclinia sternerentur. Obiit in Brittannia, Eboraci, principatus anno tertio decimo, atque inter Divos relatus est.

3 Galerius, vir et probe moratus, et egregius in re militari, cum Italiam quo-

---

di arricchire il fisco, o il tesoro del principe: ed essendo persuaso, che torna maggior conto, che le ricchezze dello Stato siano nelle mani de' particolari, i quali ne fanno uso, e non che stiano rinchiusi nell' erario, senza esser di utile ad alcuno. 1 Cultus modici. *Sottintendete* fuit. 2 Ut feriatis etc. *Che se ne' giorni, in cui celebravasi alcuna solennità, avesse dovuto dare qualche pranzo ad un gran numero di amici, mandava a questa, e a quell' altra casa particolare a farsi prestare l'argenteria necessaria ad imbandire le tavole de' convitati.* 3 Galerius. *Costui era stato collega di Costanzo Imperatore.* Armentarius *di cognome, perchè fu* Pastor armentorum ortus

que, 4 sinente Constantio, administrationi suae accessisse sentiret, Caesares duos creavit. Aliquanto post, mors Galerii secuta est: Respublica tum a quatuor Imperatoribus tenebatur, Constantino, et Maxentio filiis Augustorum: Licinio et Maximino novis hominibus. Constantinus bellum adversum Maxentium civile commovit, copias ejus multis proeliis fudit; ipsum postremo vicit. Italiaque est potitus. Non multo post deinceps in Oriente quoque adversus Licinium Maximiaus 1 res novas molitus, vicinum exitium 2 fortuita apud Tarsum morte praevenit.

Constantinus, vir ingens, et omnia efficere nitens, quae animo praeparasset, simul principatum totius orbis affectans, Licinio bellum intulit, quamvis necessitudo illi, et affinitas cum eo esset. Varia inter eos bella, et pax reconciliata receptaque est. Posttemo Licinius navali, et terrestri proe-

---

parentibus agrariis. *Epitom Victoris n.* 57.
1 Sinente Constantio. *Per condiscendenza di Costanzo.* 2 Res novas molitus. *Macchinato avendo ribellione, per innalzarsi allo stato d' Imperadore, da quello di Cesare in cui era.*
3 Fortuita. *Improvisa.*

lio victus 1 contra religionem sacramenti Tessalonicae privatos occisus est. Eo tempore res Romana sub uno Augusto et tribus Caesaribus, 2 quod nunquam alias, fuit 3 Verum insolentia rerum secundarum aliquantum Constantinum ex illa 4 favorabilis animi docilitate mutavit. Primus urbem 5 nominis sui ad tantum fastigium evehere molitus est, ut Romae aemulam faceret. Nicomediae in villa 6 publica obiit, atque inter Divos 7 meruit referri.

Successores filios tres reliquit, Constantinum, Costantem, et Constantium. Constantis imperium strenuum aliquandiu et justum fuit: mox cum valitudine improspera,

---

1 Contra religionem sacramenti. *Contro la fede del giuramento.* 2 Quod nunquam alias. *Cosa, che non era per lo innanzi avvenuta.* 3 Verum insolentia etc. *Ma le cose prospere, alla quali avvezzo non era.* 4 Favorabilis. *Che lo faceva tanto amare.* 5 Nominis sui. *Constantinopoli.*

6 Pubblica. *Appartenente agl' imperadori.* 7 Meruit *Lo meritò col suo lodevole governo, come gli altri Imperadori Pagani, non già perchè Cristiano, e nel senso in cui presso noi si prende*

et amicis pravioribus uteretur, ad gravia vitia conversus, cum intollerabilis 1 provincialibus, militibus injucundus esset, factione 2 Magnentii occisus est.

Veteranio ad imperium consensu militum electus est; quem grandaevum jam, et cunctis amabilem diuturnitate, et facilitate militiae, ad tuendum Illyricum, principem creaverunt virum probum, et morum veterum, ac jucundae civilitatis: 3 sed omnium liberalium artium expertem: adeo ut, ne elementa quidem prima litterarum, nisi grandaevus, et jam Imperator, acceperit.

Orienti mox a Constantio 4 Caesar est datus Gallus patrui filius: sed ab eodem paulo post occisus fuit, vir natura ferus, et ad tyrannidem pronior, si suo jure imperare licuisset.

---

1 Provincialibus. *Ai popoli della provincia a lor soggetta.* Magnentii. *Magnenzio, Prefetto di due legioni in un convito tenuto in Autun città del ducato di Borgogna, vestì la porpora.*

3 Omnium liberalium artium expertem. *Ingnorantissimo di tutte le arti. Si dicono* liberales, *perchè* libero homine dignae.

4 Caesar est datus. *Fu mandato col titolo di Cesare.*

Hinc Julianus rerum potitus est, ingentique apparatu Parthis intulit bellum, cui expeditioni ego quoque interfui. Aliquot oppida et castella Persarum in deditionem accepit, vel vi oppugnavit: Assiriamque populatus, castra apud Ctesiphonem stativa aliquandiu habuit: remeansque victor, dum se inconsultius 1 proeliis inserit, hostili manu interfectus est: vir egregius, et Rempublicam insigniter moderaturus, 2 si per fata licuisset: liberalibus disciplinis apprime eruditus: 3 Graecis doctior, atque adeo, ut

---

1 Proeliis inserit. *Entra nella mischia.*

2 Si per fata licuisset. *Se i destini glielo avessero promesso, e non avessero troncati immaturamente i suoi giorni.*

3 Graecis doctior. *Costruite così le parole*: Doctior Graecis disciplinis atque adeo *doctior* ut *ipse Julianus* in latina eruditione nequaquam conveniret cum Graeca scientia. *Era dottissimo nella letteratura Greca, ed a tal segno, che sebbene versatissimo fosse nella Latina erudizione, tuttavolta questa non era da compararsi colla scienza, che avea nelle cose Greche, cioè a dire, sapea benissimo le belle lettere latine, ma sapeva ancora meglio le Greche.*

Latina eruditione nequaquam cum Graeca scientia conveniret in amicos liberalis, gloriae avidus, 1 nimius religionis Christianae insectator: perinde tamen, ut cruore abstineret.

Post hunc Jovianus ad obtinendum imperium consensu exercitus electus, Illyricum petens, 2 Galatiae finibus repentina morte obiit Quia autem ad inclitos Principes, venerandosque Valentinianum, Valentem, et Gratianum, qui Joviano successerunt, perventum est, interim 3 operi modum dabimus. 4 Nam reliqua stylo majore dicenda sunt, quae nunc non tam praetermittimus, quam ad majorem scribendi diligentiam reservamus.

---

1 Nimius Religionis Christianae etc. *Fu grande persecutore della Cristiana Religione, la sua moderazione però lo trattenne sempre dal fare spargere il sangue Cristiano.* 2 Galatiae finibus. *In Dadostana città un tempo posta nei confini della Bitinia, e della Galatia.*

3 Operi modum dabimus. *Porremo fine all' opera.* Nam reliqua. *Questo resto, che Eutropio dice dover trattare con più nobile stile, o da lui non fu scritto, o non arrivò*

LESSICO

DI ANTICHITA E DI GEOGRAFIA

Per l' intelligenza del compendio della Storia Romana di Eutropio.

A

Achaja. Acaja chiamavasi la parte settentrionale del Peloponneso, la quale confinava all' oriente colla Siconia. Allorchè i Romani cominciarono ad essere in guerra coi Greci, siccome i principali erano gli Achei collegati, così eglino diedero il nome di *Acaja* quasi a tutto quel paese, che propriamente era Grecia, cominciando dalla Tessaglia sino alle parti meridionali.

Actium. Capo Figalo, promontorio dell' Epiro nella parte meridionale, il quale chiude l' entrata del Golfo di Larta: fu chiamato *Actium* dal nome di una città ivi fabbricata dagli Ateniesi; fu pure detto *Promonotrium Apollinis* per un famoso tempio in onor di Apolline, che vi era stato edificato dagli Argonauti. E' celebre per la sconfitta, che Cesare Augusto diede vicino

a questo capo, a Antonio, e Cleopatra l'anno 31 avanti Gesù Cristo.

Aegyptus, Egitto; paese dell'Africa a greco, il quale ha all'oriente l'Istimo di Suez, ed il mar rosso. E' l'Egitto una gran valle bagnata dal fiume Nilo, il quale colle sue inondazioni la rende fertile. Gli antichi dividevano questo paese in Egitto *superiore* a mezzo giorno, in *Egitto di Mezzo*, o *Hepta-Nomis*, ed in Egitto *inferiore*, di cui la parte rinchiusa fra le braccia del Nilo, dalla sua divisione sino al mare, chiamavasi *Delta*, per la sua figura. Nell'Egitto Superiore eravi la famosa città di *Tebe*, o *Diospoli la grande*; nell' Eptanomia, *Menfi*, sulla sponda sinistra del Nilo, e su i confini dell'Egitto inferiore, in cui trovavasi *Eliopoli* poco lontana da Menfi a greco, ed *Alessandria* ad occidente, e *Pelusio* ad oriente, amendue sul lido del mare.

Aerarium. Tesoro pubblico. Si nominava così il denaro, che si raccoglieva, e si conservava per servire ai bisogni dello Stato. A Roma questo deposito si teneva nel tempio di Saturno. Sotto i primi Imperatori il tesoro pubblico restò separato dal Fisco, vale a dire dal denaro destinato a comodo dell'Imperadore: ma indi le parole *Aerarium*, e *Fiscus* divennero sinonime.

Agrigentum. Girgenti città della nostra Sicilia. Fu essa fabbricata dai *Geloi* alla sponda del fiume *Agrogante*, oggi detto *fiume di Girgenti*, *fiume di S. Blasi*. Dedalo alzò in essa la celebre regia fortezza per comando di Cocala Re di Sicilia. Questa città fu finalmente da Amilcare Cartaginese paregiata al suolo. Ma quindi fu nuovamente rialzata. Girgenti presentemente gode della sede Vescovile, la quale è soggetta all' Arcivescovo di Palermo, come a suo Metropolitano. Nei Parlamenti del Regno il suo Vescovo occupa il sesto luogo

Agrippina. Oggi *Colonia* città fabbricata negli *Ubii* sulle sponde del fiume Reno. Agrippina moglie dell' Imperator Claudio, figliuola di Germanico, e madre di Nerone, per onorare il luogo della nascita, fece stabilire in questo paese una colonia di Veterani, che fu dal suo nome chiamata *Agrippina*.

Africa. Una delle tre parti del Mondo antico. Gli antichi non conoscevano dell' Africa quasi altro che la parte settentrionale della *Gran Sirte* a oriente, sino alla *Numidia* a occidente. In questo tratto di paese erano Cartagine, ed Utica tanto celebri. Gli abitatori dicevansi *Afri*. Spesso questo nome però significa particolarmente i *Numidi*.

Alba. Antica città del Lazio a scirocco di Roma: si attribuisce la sua fondazione ad Ascanio figluolo di Enea. Siccome essa, essendo rinchiusa tra un lago, ed un monte, in lungo stendevasi, così fu detta *Alba longa.* Fu Alba capitale di un piccolo regno, che durò sotto varj Re per quattrocent'anni. Si sa che Remo, e Romolo furono creduti per nipoti di Numitore, uno degli ultimi re di Alba. I Romani gelosi della sua potenza cercarono tutte le occasioni di distruggerla, e giunsero al loro desiderio sotto il regno di Tullo Ostilio. Presso le rovine dell'antica Alba vedesi oggi la città di *Albano*, dove è mostrato ai forastieri un sepolcro, che dicesi quello dei Curiazj.

Albani. Popoli di Albania. Albania dicevasi parte di quel tratto di paese, che è tra il Ponto Eusino, ed il mar Caspio.

Alessandria. Molte città ebbero questo nome nell'antichità; le quali per loro fondatore riconobbero Alesrandro. Quella, che egli fondò in Egitto, era situata sul mare Mediterraneo, molto vicina alla foce del braccio occidentale del fiume Nilo. Aveva essa dirimpetto l'isola di Faro, ed a mezzo giorno il lago Mareotide. Questa città divenne celebre sotto i Tolomei e per il suo commercio, e per la sua Bi-

blioteca. Conquistata dai Saracini, sotto il Regno di Eraclio, molto ha perduto della sua potenza, e della sua estenzione.

Algidum. Il monte Algido oggi detto *Monte dell' Oglio* è nel Lazio, o sia Paese degli Equi, antichi popoli. Vicino a questo monte fu stretto dai nemici il Console Lucio Minucio. Presso questa montagna eravi una città, che portava lo stesso nome, in quel luogo appunto, ove vedesi ora *Rocca del Papa.*

Alpes. Le Alpi, monti, che dividono l' Italia dalla Francia, e dall' Alemagna. Cominciano dal mare di Genova, e passando per il Delfinato, gli Svizzeri, i Grigioni, la Savoja, la Baviera, il Friuli: la Dalmazia, sembra che continuano sino alla Servia, dove separandosi in due rami, l' uno passa per la Tracia, e finisce al Ponte Eusino, l' altro traversa la Macedonia, e termina al Promontorio di Azio, oggi *Capo Figalo.* In tutti questi paesi cambiano sempre nome.

Altinum. Città degli Euganei, la quale fu distrutta da Attila verso la metà del quinto secolo. Oggi se ne vedono gli avanzi nella Marca Trivigiana, i quali conservano il nome di *Altino.*

Amphitheatrum. L' Anfiteatro era un vasto edificio di figura rotonda o ovale, de-

stinato agli spettacoli dei gran giuochi, come dei Gladiatori, delle cacce, dei combattimenti di bestie feroci contro de' colpevoli, ed altri simili.

Anio. Il Teverone, fiume del Lazio, il quale nasce nella Romagna, bagna la Sabina, e si scarica nel Tevere. Divideva anticamente il paese dei Sabini da quello dei Latini.

Apulia. Antica contrada della Magna Grecia, ed oggi una delle principali Provincie del Regno di Napoli, che conserva tutt' ora il nome di *Puglia.*

Aquileia Città famosissima dell' Italia, chiamata la seconda Roma. In essa posero la loro sede gl' Imperatori di Occidente. Oggi non è che un mucchio di pietre rovinate.

Arabia. Arabia grande penisola dell' Asia tra il Mar rosso ad occidente, ed il Golfo Persico ad oriente. Essa si divide in *Arabia felice* paese assai fertile; *in Arabia deserta* sterile, la quale non fu conosciuta dai Romani; ed in *Arabia Petrea.* Questa ultima fu conquistata dai Romani sotto Augusto. Sotto Trajano si rivoltò; ma soggiogata, e ridotta in provincia. Sollevatisi nuovamente gli Arabi, l' Imperadore Severo li sottomise, e ne prese il nome di *Arabicus.*

Ardea. Ardea piccola città del Lazio situata al mezzo giorno di Roma, sul lido del mare. Fu essa la capitale dei Rutuli sotto il Regno di Turno, vinto il quale, dice Virgilio, che Enea l' avesse distrutta. Ma noi troviamo, che circa l' anno 305. di Roma sia stata mandata in questa città una Colonia Romana, dalla quale poi fu dismembrata quella Colonia, che andata in Ispagna, fondò ivi la città di Sagunto.

Argos. Argo capitale dell' Argolide, contrada meridionale del Peloponneso.

Ariminum. Rimini, città della Romagna sulla spiaggia del mare Adriatico, capitale un tempo della Cisalpina. nella piazza di questa città Cesare schierò i suoi soldati per esercitarli alla imminente guerra civile.

Armati. Sebbene presso i più puri autori Latini si prenda questa parola per significare generalmente ogni sorta di soldati nondimeno con più ristretta significazione si trova in vece di *Scutati*, che noi diremmo *armati di scudo*, o *Pavesari*.

Armenia. Due provincie dell' Asia ebbero questo nome, l' una per distinzione detta la *Grande*, e l' altra la *Piccola*. La *Grande*, la quale corrisponde in gran parte a quel paese, che dicevasi *Turcomania*.

provincia della Turchia Asiatica contigua alla Persia, si stendeva da occidente in oriente: cominciando dal fiume Eufrate, e giungendo sino dove i fiumi Arasse, e Ciro si uniscono insieme, e si scaricano nel mar Caspio. Aveva questa provincia a tramontana la Colchide, l'Iberia, l'Albania, a mezzogiorno la Mesopotamia, e l'Assiria: E' questo paese montuoso. Il Tigre, e l'Eufrate hanno in esso la loro sorgente. Ebbe esso i suoi Re, dopo di Antioco fu disfatto dai Romani. La *Piccola* Armenia *Armenia minor*, era all' occidente di una parte della precedente, e da principio contenevasi nella Cappadocia, ad oriente della quale era situata. Questo paese oggi è chiamato *Aladulia*.

Artaxata. Capitale dell' Armenia, fabbricata sul fiume Arasse, Regia di Tigrane Re di Armenia. Oggi non restano di essa, che pochi miseri avanzi.

Asia. L' Asia è una delle tre parti del mondo antico, stesa verso oriente, la più ridente, la più deliziosa. Marco Acilio Glabrione portò il primo le armi Romane nell' Asia, contro Antioco Re di Siria l' anno 562. di Roma.

Assyria. Assiria provincia dell' Asia ad

oriente del fiume Tigri, che ha a tramontana l'Armenia, e Babilonia a mezzogiorno. Oggi chiamasi *Curdistan*, o sia paese de' Curdi.

Atella. Atella città della *Campania* tra Capua, e Napoli. Cicerone la chiama *Municipio.* Augusto vi mandò una Colonia. Da essa ebbero il nome certe Commedie dette *Atellanae Fabulae*, perchè quei di Atella di natura burlevoli, e buffoni, le rappresentavano con sommo applauso.

Augustus. Augusto titolo di dignità dato agli Imperadori Romani. Siccome Ottaviano fu il primo, che portò questo nome, il quale poi adottarono i suoi successori, così Marco Aurelio fu il primo, che abbia fatto partecipe del medesimo L. Aurelio Vero suo collega. I colleghi degl'Imperadori, e i loro successori erano prima creati Cesari (vedete alla voce *Caesar*) e poi nominati Augusti, quando erano associati alla dignità suprema d'Imperadore. Sebbene, che che ne dica il Pagi, non mancano esempj di essere stato promosso alcuno alla dignità di *Augusto*, senza essere stato prima creato Cesare.

Aventinus mons. Il monte Aventino è uno dei sei colli, su cui fu edificata Roma. Dionisio di Alicarnasso dice, che An-

co Marzio Re di Roma, rinchiuse questo monte dentro le mura della città.

Aurelia Via. Cominciava questa strada da Roma dalla porta Aurelia, andava lungo la spiaggia del mar di Toscana, e giungeva sino a Pisa. Aurelio uomo consolare, che la fece lastricare, le diede il nome. In questa strada fu sepolto l' Imperator Galba.

B

B*ithynia.* La Bitinia, Provincia dell' Asia minore sul Ponto Eusino tra i due fiumi *Rhyndacus*, e *Parthenius*, detto oggi il primo *Lartaco*, ed il secondo chiamato dai Turchi *Dolac.* Le sue principali città erano *Prusa*, e *Nicomedia.* Questo paese nomasi oggi *Becsangil.*

Bosphorus. Bosforo di Tracia. I Greci chiamano *Bosforo* quello, che noi diciamo *Stretto.* Vi furono due *Bosfori* conosciuti nell' antichità; *il Bosforo di Tracia*, oggi detto *Stretto di Costantinopoli*, il quale unisce il mar di Marmora col mar Nero; ed il *Bosforo Cimmerio*, fra il Chersoneso Taurico in Europa, la Sarmazia in Asia, che è lo *Stretto di Caffa.*

Britannia. La Gran Brettagna e quell' isola, che noi anche chiamiamo collo stesso

nome, la quale comprende l'Inghilterra a mezza giorno e la Scozia a tramontana. Giulio Cesare vi andò, e fecevi il primo conoscere le armi Romane. Gl' Imperadori Claudio, ed Ariano dopo la conquistarono.

Brutii. Popoli, che abitavano il *Bruttium* l' Abruzza, provincia oggi del Regno di Napoli. Gli Abruzzesi furono i primi a seguitare il partito di Annibale, ed i Romani per gastigarli, dopo aver cacciato i Cartaginesi dall' Italia, gli condannarono ad esercitare i più vili uffizi della Repubblica.

Bubaliae, o come altri scrivono *Budaliae* città della bassa *Pannonia*.

Burdegala, ó *Bordigala*. Bourdeaux, città della Francia sul fiume Garonna, capitale della Guienna. Plinio, e Strabone chiamano i suoi abitanti *Bituriges Vivisci* per differenziarli da quei di Bourges, nominati da Cesare *Bituriges Cubi*. Questa città è celebre per il suo porto oggi detto *il porto della Luna*. I Romani la considerarono come una delle città libere.

Byzantium. Bizanzio, città della Tracia, sopra una punta di terra, tra la Propontide, oggi *mar di marmora*, ed una specie di baja, che gli antichi chiamavan *Crysoceras*. Questa baja forma il porto di Co-

stantinopoli, nome che prese Bizanzio dopo che Costantino vi trasferì la sua sede.

C

C*aeninenses.* Abitanti di *Caenina* antica città del Lazio, la quale fu una delle prime, che dopo il ratto delle Sabine, siasi contro ai Romani dichiarata; ma Romolo, avendola sorpresa, vi entrò, uccise il Re di sua propria mano, disarmò il popolo, e lo sottomise. Questa città fu poi Colonia Romana.

Caesar. Questo nome di Cesare ebbe la sua origine dal soprannome del primo Imperadore Romano Cajo Giulio Cesare, avendo ordinato il Senato, che tutti i successori nell' Impero un tal nome portassero: ma essendo poi divenuto proprio degl' imperadori il titolo di *Augusto*, quello di Cesare fu dato alla seconda persona dell' impero, o sia al destinato Successore, come oggi è il titolo di *Re de' Romani* nell' impero di Alemagna. Frattanto però gl' Imperadori non lasciarono di usare un tal nome. La differenza si era, che il destinato successore dicevasi semplicemente *Caesar*; l' Imperadore però chiamavasi *Caesar Imperator Augustus.* Così Costanzo Cloro, e Galerio furo-

no proclamati *Caesari* da Diocleziano; Licinio da Galerio, Costantino il *Grande* da Costanzo, e del pari altri. I Cesari consideravansi come partecipi dell'Imperio *participes Imperii*. Portavano la veste Imperiale, la Porpora, ed il Diadema, ed usavano molti altri segni di Sovranità. La dignità di Cesare però non restò sempre in questo grado di onore, ma da seconda divenne la terza ai tempi di Alessio Comneno. Egli diede il titolo, e la dignità di Cesare a Niceforo di Melisa, a tenore di quanto si era fra di loro convenuto. Dovendo però dare a suo fratello Isacco una dignità superiore, lo creò *Sebastocrator*, accordando a lui con questo titolo la precedenza sopra Niceforo, ed ordinò, che in tutte le acclamazioni Isacco fosse nominato il secondo, e Niceforo il terzo.

Campania. Campagna, grande contrada d'Italia sul mar Mediterraneo. Stendevasi essa dal fiume *Liris*, il Garigliano, che la divideva dal Lazio, sino al *Silarus*, il Silo, che la separava dalla Lucania. Oggi forma una parte della *Terra di Lavoro*. Strabone la descrive come un paese fertilissimo. Il suo principal monte era il Vesuvio, e le città più ragguardevoli *Capua*, Capoa, *Neapolis* Napoli, *Nola* Nola, *Sa-*

lernum Salerno, *Picentia* Bicenza.

Campus Martius. Vedi *Martius Campus.*

Cannae. Canne, Piccola città dell' *Apulia*, Puglia; verso il Golfo Adriatico, e presso al fiume *Aufidus*, l'Offanto. Nella pianura vicina si diede la famosa giornata, in cui i Romani, quantunque al numero pi ottanta mila fanti, e sei mila cavalli, furono disfatti dai Cartaginesi sotto la condotta di Annibale, i quali non erano, che quaranta mila fanti, e dieci mila cavalli.

Capitolium, il Campidoglio. Era questa una fortezza fabbricata sopra un monte nell' anteriore della città di Roma, per servire alla sua difesa. Dietro al Campidoglio eravi la Rupe detta *Tarpeia*, da cui si precipitavano talora i malfattori. Fu celebre il tempio alzato su questo monte in onore di Giove, detto perciò *Jupiter Capitolinus.*

Capua. Capoa città d' Italia non molto da Napoli distante. Gli abitanti di essa erano troppo dati alla morbidezza, onde dicesi, che le delizie di Capoa rovinarono Annibale. La città di Capoa, che ai nostri tempi esiste, è fabbricata in un luogo distante tre miglia dall' antica.

Carthago. Cartagine: città dell' *Africa propria* degli antichi, ed una delle più famose. Tre guerre ebbero i Cartaginesi coi

Romani: la prima in cui i Cartaginesi vinti in una battaglia navale domandarono, ed ottennero la pace: la seconda sotto la condotta di Annibale, nella quale Scipione, avendo presso Zama vinto Annibale, diede ai Cartaginesi a durissime condizioni la pace: la terza finalmente, nella quale Scipione Emiliano, vinta Cartagine, la pareggiò al suolo.

Carthago Hispaniae, o *Carthago Nova*. Cartagena, città della Spagna fabbricata sulla spiaggia del mare. Asdrubale, Generale Cartaginese fu il suo fondatore. Scipione il Giovane la prese. Cartagena è situata in quella parte, che oggi dicesi il Regno *di Murcia*.

Cataphracti. Armati di giacco. La Catafratta era una corazza di laminette di ferro coverta. Dicevansi *Cataphracti Equites* certi soldati a cavallo, i quali erano di tal giacco coverti essi non solo, ma i loro cavalli ancora.

Catalauni. Con questo nome si trovano chiamati presso alcuni autori, come in questo luogo presso il nostro, gli abitatori di *Catalaunum*, che è *Chalons sur Marne* città di Francia nella *Sciampagna propria*.

Centurio. Il Centurione quasi corrispon-

de al nostro capitano. Egli aveva sotto di se cento soldati.

Calcedon. Calcedonia, antica città dell Asia nella Bitinia sul Bosforo, oggi chiamasi *Cadikioi.*

Circus. Il circo era un vasto edifizio di figura ovale, il di cui suolo era coverto di sabbia, che perciò nomavasi *Arena.* In esso si davano tutti gli spettacoli, e particolarmente quelli delle corse a piedi, a cavallo, e sopra i carri.

Clibanarii. Soldati armati da capo a piedi, così detti dai Persiani, perchè le loro corazze avevano qualche rassomiglianza ad un forno, come dice Salmasio commentando Lampridio.

Coelius mons Uno dei sette colli, su i quali fu fabbricata Roma, situato dietro il monte Palatino. In questo colle oggi vi è la Basilica di San Giovanni in Laterano, ed il Palazzo del Papa.

Concordia. Molte antiche città portarono questo nome: qui parlasi di quella, che era situata in Italia tra Aquileja, ed Opitergio, oggi *Oderzo* nella marca Trivigiana.

Cosntantinopolis. v. *Byzantium.*

Consul. Principale Magistrato della città di Roma, introdotto dopo l'espulsione dei Re l'anno 244. di essa. Si eligevano ordi-

nariamente i consoli sulla fine di Luglio; ed entravano in carica a Marzo; ma dopo la guerra de' Celtiberi si anticipò al primo di Gennajo.

Corioli. Coriola, piccola città del paese de' Volsci. Da questa città Cajo Marcio, avendola espugnata, ebbe il soprannome di Coriolano.

Ctesiphon. Ctesifonte fu un villaggio nobile, e grande dell' Assiria, alla ripa del fiume Tigri in faccia a Seleucia, Fabbricato dai Parti in odio di questa città, della quale non era distante, che tre miglia.

Cyzicus, o *Cyzicum.* Cizico, città dell' Asia minore nella Misia, fu edificata sopra un istmo, che unisce al continente una penisola della Propontide, come dicono taluni. Sostenne questa piazza un assedio contro tutte le forze di Mitridate, ed ebbe la dignità di Metropoli nella provincia, che porta il nome di Ellesponto, la quale era una parte della Misia.

D

D*Almatia.* La Dalmazia ebbe questo nome dai Dalmati, gente feroce, e barbara; che vennero ad abitarla. Formava questo paese una parte dell' Illiria. I Ro-

mani fecero la guerra a questi popoli, e li soggiogarono sotto la condotta di Marcello, il quale perciò ebbe il soprannome di *Dalmaticus*. Essendosi ribellati furono vinti, e sottomessi ai tempi di Augusto.

Decemviri. Magistrato di Roma con autorità suprema, creato per formare le leggi l'anno 303. dalla fondazione di essa. Il popolo non potendo soffrire la giustizia arbitraria de' Consoli, mandò tre Deputati in tutta la Grecia, imponendo loro di raccorre, e trascrivere le celebri leggi di Atene scritte da Solone, e prender cognizione degli statuti, e costumanze di tutte le altre città Greche. Al ritorno de' Deputati, tutti i Magistrati rinunziarono le loro cariche, e si scelsero tra Patrizj dieci uomini col titolo di *Decemviri*, ai quali fu indossata l'autorità de' Consoli. A costoro furono date tutte le copie delle leggi dei Greci, portate dai Deputati, ed eglino ne formarono le dodici tavole, nelle quali contenevasi tutto il Dritto. Di esse non ci restano, che alcuni frammenti. Questo Magistrato non era stato creato se non che per un anno, ma i Decemviri tennero per forza in mano l'amministrazione degli affari. Avendo però abusato della loro autorità, particolarmente Appio Claudio Crassino, il Popolo Roma-

no si sollevò, e li sorpresse l' anno seguente. *Dictator.* Il Dittatore era in Roma un supremo Magistrato, che d' ordinario creavasi dai Consoli, allorchè la repubblica trovavasi in qualche grave pericolo. non mancano però esempj, in cui trovasi essere stato creato dal popolo. Questa carica non davasi, che ai Patrizj da principio, ma quindi l' ebbero anche i plebei, tra quali il primo, che ne sia stato onorato, si fu C. Marcio Rutilo l' anno 397. Il primo che abbia avuto questo titolo fu T. Larzio Flavo l' anno di Roma 252. e l' ultimo Giulio Cesare l' anno 706. Si contano in tutto cinquanta Dittatori: il Dittatore aveva il diritto di sceglierisi un Luogotenente, il quale era detto *Magister equitum.* v. questa voce.

Divus. Chiamavansi presso ai Romani *Divi* quegli, i quali avevano avuto l' onore dell' *Apoteosi.* Era questa una consegrazione, per cui gli uomini erano annoverati fra gli Dei, fabbricando a loro nome tempj, alzando altari, offerendo sagrifizj, istituendo giuochi e feste in loro onore. Praticavasi ciò nei tempi della Repubblica nella Grecia, e nell' Asia minore verso i Proconsoli ancor viventi, per riconoscenza ai loro meriti, ma poi continuò questo costume per adulazione. I Romani adottarono quest' uso ver-

so i loro Imperadori. Augusto ancor vivente ebbe tempj fuori d' Italia, e dopo la sua morte in Roma gli furono dati gli onori divini, e ciò passò in costume per li suoi successori.

E

EBoracum. Yorck, antica città d' Inghilterra. I Romani, allorchè conquistarono la Gran Brettagna, vi posero la sede dei Governadori. In essa abitavano gl' Imperadori quando si trovavano in quell' isola. Severo vi aveva un palazzo, e vi morì. Oggi è una delle più ragguardevoli città di quel regno.

Epirus. Epiro, provincia della Grecia all' occidente della Tessaglia, assai fertile. I suoi popoli si dividevano in varie nazioni, tra le quali le principali erano i *Chaonii, i Tesproti, i Molossi, gli Etecii, gli Atamanti, gli Ambracieni*. Fu questo paese soggiogato dai Romani, come il restante della Grecia, ma conservò sempre un animo avverso, e ribelle a suoi vincitori.

Equites. In Roma vi erano tre ordini di persone, i Patrizj, i Cavalieri, la Plebe. Ciò che distingueva i Cavalieri dagli altri cittadini, era il cavallo, che la Repubblica loro dava per andare alla guerra, por-

tavano i Cavalieri in dito un anello d'oro vestivano con Tunica ornata di certi fiori fatti di porpora, tagliati a forma di chiodo, la quale per ciò dicevasi *Angusticlavus*: avevano un luogo distinto nell' Anfiteatro, nel circo, e negli pubblici spettacoli. In somma erano in Roma assai distinti.

Exauctorare, *Exauctoratio*, presso i Romani era una licenza, che davasi ai soldati dopo sedici anni di servigio, a differenza della *Missione*, che concedevasi dopo venti. Colla *Missione* il soldato era affatto reso esente del servigio: colla *Exauctoratione* restava sempre soggetto ad esser richiamato, sin che compisse il tempo prescritto a divenir *Veterano*. Qualche volta l' *Exauctoratio* era una licenza che portava disonore, e chiamavansi anche *Exauctorati*, i Soldati cacciati dal corpo per qualche delitto, e dichiarati incapaci a servire.

Esquilinus mons. Il monte Esquilino, che pure dicevasi *Exquiliae*, è uno de' sette Colli su cui fu innalzata Roma. Aggiunse alla città questo monte, ed il *Viminale* il Re Servio. Su questo Colle si abbruciavano i cadaveri della povera gente, e degli schiavi. Quivi abitava la più vile plebaglia; ma poi sotto Augusto, il quale ne accordò

una parte a Mecenate, divenne un piacevolissimo Giardino. Oggi chiamasi il Monte di S. Maria Maggiore, per essere sopra di esso edificata questa Basilica.

F

F*Orum*. Foro, Piazza. Eranvi molte piazze in Roma, le quali avevano il loro particolare nome, che prendevano o dall' uso, a cui erano destinate, come *forum boarium*, *piscarium*, *olitorium*, o da colui, che le aveva adornate, come *forum Caesaris*, *forum Nervae*. Quando poi dicevasi solamente *forum*, oppure *forum Romanum*, o *Latinnm* s'intendeva la celebre piazza, in cui si teneano le assemblee della città, ed in cui, si discutevano tutti i pubblici affari.

Furca. Forca. Era questo un istrumento di supplizio presso i Romani, il quale si legava al collo degli schiavi, o de' rei, ed in questo stato erano crudelmente battuti, e portati in giro per la città; quindi per disprezzo dicevasi *furcifer* a qualunque briccone. Vogliono taluni, che *forca* significasse anche quel legno a cui si appendevano i malfattori, come a nostri tempi si usa.

G

GAlatia. La Galazia, o Gallo-Grecia ampio paese dell' Asia minore, situato a mezzo giorno di una parte della Bitinia, e della Paflagonia. Ebbe questa Provincia un tal nome da una colonia di Galli, la quale sotto la condotta di Brenno, verso l'anno 270. prima di Gesù Cristo, invase questo paese, e vi si stabilì. Teodosio Imperadore la divise in *Galatia primaria*, governata da un Console, e *Galatia Secundaria*, che era retta da un Presidente. La sua principale città era *Ancyra*, detta presentemente *Angoura*.

Gallia. Quantunque in generale possa dirsi che la Gallia antica sia la Francia attuale, pure avendo i Romani dato tal nome a tutto quel paese, che abitarono i Galli, ebbe perciò presso loro anche il nome di Gallia la parte settentrionale dell' Italia, la quale per esser di qua dalle Alpi si chiamò *Gallia Cisalpina*. Come pure Gallia dicevasi porzione della presente Germania, la quale allora congiunte alla presente Francia, *Gallia Transalpina* nomavasi, perchè a riguardo dei Romani era di là dalle Alpi.

Da questa Gallia Transalpina vennero in Italia i Galli Senoni.

Germania. La Germania, vasta contrada dell' Europa, stendevasi dal fiume *Reno* ad occidente, sino al fiume *Vistola* ad oriente, e dal mare a tramontana, sino al fiume Danubio a mezzogiorno, in maniera che era l' antica Germania meno estesa della presente Alemagna. Molti popoli abitatori di questo paese diedero varj nomi alle differenti parti del medesimo, i quali lungo sarebbe il nominarli.

Gladiator. Gladiatori dicevansi coloro, che per divertire il popolo Romano, o per loro scelta, o costretti dalla pubblica autorità, combattevano sull' arena del circo, o contro alcuni uomini, o contro qualche bestia selvaggia con un arma di taglio, e di punta *cum gladio*, d' onde è venuto il nome di *Gladiator.* La prima volta, che si videro in Roma tali spettacoli fu l' anno 490. sotto il Consolato di Appio Claudio, e Marco Fulvio.

Graecia. La Grecia ampio paese d' Europa, il quale oggi sotto lo stesso nome, fa parte della Turchia Europea. Era esso diviso in terra ferma, e penisola detta Peloponneso. La terra ferma comprende la Macedonia, l' Illiria, l' Epiro, la Tessaglia,

e la Grecia propriamente detta. Il Peloponneso racchiudea l'Acajà, la Siconia, la Corintia, l'Argolide, Laconia, la Messenia, l'Elide, e l'Arcadia.

H

Hierosolyma. Gerusalemme, capitale della Giudea. Fabbricata sopra varie colline, di cui la principale era il Monte *Sion*, dove eravi innalzata la fortezza, ed il monte *Moria*, su cui era edificato il tempio. L'Imperadore Tito l'anno 70. di Gesù Cristo l'assediò, la prese, e la rovinò dai fondamenti.

Hispania. I Romani comprendevano sotto questo nome tutto quel tratto di paese, che è rinchiuso dalli Pirenei ad oriente, dal mediterraneo a mezzogiorno, e dall'oceano a settentrione, e ad occidente. I Romani vi s'introdussero per cacciarne i Cartaginesi, che se n'erano impossessati. Dividevasi prima in due provincie, separate dal fiume Ibero, l'una detta *Hispània citerior*, l'altra *ulterior*, ma poi Augusto divisela in tre: la Betica, la Lusitania, ed il Terraconese. Della divisione presente della Spagna, largamente se n'è parlato nella Geografia.

I

JAniculus mons, *o Janiculum*. Il Gianicolo, uno dei sette Colli, su cui fu edificata Roma. Ebbe questo nome da Giano, che ivi dicesi aver abitato e fatto fabbricare una fortezza. Oggi chiamasi *Montorio*.

Iberia. Quantunque con questo nome s' intenda ordinariamente la Spagna, detta così dal fiume *Ibero*, che la divide, pure porta lo stesso nome, e dicesi *Iberia* una contrada dell'Asia situata fra il Mar Nero, ed il Mar Caspio. Di questo appunto era Re Arsace, il quale fu vinto da Pompeo.

Illyricum, o *Illiria*. Provincia dell' Europa situata fra l' Italia, e la Macedonia, l' Epiro, la Pannonia, ed il Mar superiore. Gl' Illirici popoli barbari, e selvaggi non furono pienamente soggiogati, che sotto di Augusto. Questo paese oggi corrisponde alla Schiavonia propria, alla Dalmazia, alla Croazia, ed alla Bosnia.

Isauria. L' Isauria, Provincia della Cilicia vicino il monte Tauro, la quale fu soggiogata da Publio Servilio, donde acquistossi il soprannome d' Isaurico.

Italia. Ampio paese di Europa, il qua-

le in figura di uno stivale s'innoltra nel mar Mediterraneo. Cominciava al Nord della *Gallia Cisalpina*, oggi *Lombardia*, e *Stati del Duca di Savoja*. Nel mezzo avea l'*Etruria*, ora detta la *Toscana*, l'*Umbria*, ed altri paesi sino alla *Magna Grecia*, i quali tutti a nostri tempi compongono lo *Stato della Chiesa*. Al Sud finalmente la *Magna Grecia*, che è ora il *Regno di Napoli*.

Ituraei, o *Ityraei*. Popoli dell' Iturea, paese vicino al Tauro, i di cui abitanti erano molto abili nello scagliar le frecce coll' arco.

Judaea. La Giudea, regione della Palestina, conquistata da Pompeo, e data da principio ad Erode, poi ad Archelao, a Filippo, ad un secondo Erode, e dopo la loro morte divenuta Provincia dell' Impero Romano. Essendosi rivoltata, Vespasiano la soggiogò nuovamente, prese, e distrusse Gerusalemme sua Capitale, e dopo questo tempo i Giudei discacciati dal loro paese, sono andati sparsi e raminghi per l' Universo.

Jugerum. Il Jugero, che noi diremmo *Bifolca*, era presso i Romani uno spazio di terreno di dugento, e secondo alcuni di dugento quaranta piedi di lunghezza. Poteva dividersi in due parti eguali, ognuna

delle quali dicevasi *Actus*, di maniera che due *Actus* formavano un Jugero. Il Jugero ebbe il suo nome, perchè, come dice Plinio, *uno jugo boum in die exarari posset.*

L

LAtini, i Latini, popoli dell'Italia, che abitavano il Lazio. Cominciarono ad aver guerra coi Romani l'anno cento diciasette di Roma, e non cessarono di combattere sino all'anno quattrocento quindici, in cui furono interamente soggiogati.

Legio. La legione era un corpo di truppa, così detto *ob legendo*, perchè si sceglievano gli uomini, che dovevano comporla. Da principio non fu che di tre mila uomini, ma indi venne cresciuta a quattro mila, e finalmente ai tempi degl'Imperadori giunse sino a sei mila. Ad ogni legione si aggiungevano sempre trecento cavalli, e si chiamavano *Alae*, perche nello schierarsi in campo stavano dai lati dei fanti.

Liberti. Liberti chiamavansi gli Schiavi, che avevano dal loro padrone ricevuta la libertà, lo che facevasi con certe particolari ceremonie. I figliuoli dei liberti dicevansi *libertini*, ed i nipoti *ingenui*. nome che restava poi a tutti i successori.

Lybissa. Libissa, antica città marittima della Bitinia, vicina a Nicomedia, celebre per la morte di Annibale, il quale, per non cadere nelle mani de' Romani, bevutosi il veleno, volontariamente si uccise.

Lylibeum. Lilibeo, città, e promontorio della Sicilia a ponente: oggi *Marsala.* Ai tempi della prima guerra Punica era in potere dei Cartaginesi. I Romani vi posero assedio, il quale durò ben cinque anni. Finalmente passò questa città in loro potere.

Lorium, o *Laurium.* Città dell'antica *Tuscia* sulla via Aurelia, come dice Capitolino nella vita di Pio c, 1.

Lucani. I Lucani, popoli d'Italia, la di cui capitale era *Poetelia.* Costoro fecero alleanza coi Romani l'anno di Roma 454. ma la violarono l'anno 463. e si unirono ai Sanniti, e ad altri popoli: dopo però d'essere stati più volte vinti, furono costretti a sottoporsi a Roma, e ricever la pace l'anno 481.

Ludi Romani; o *Ludi Magni.* Questi giuochi furono istituiti da Tarquinio Prisco quinto Re di Roma. Si celebravano dal quarto giorno di Settembre, sino al decimo quarto, in onore dei sommi Dei, cioè: Giove, Giunone, Minerva, per impetrare la salute nel Popolo.

Ludus. Chiamavansi con tal nome le case, nelle quali erano tenuti e spesati i Gladiatori. L'amministrazione di queste case era riputata assai onorevole; e chi l' indossava dicevasi *Procurator Ludi*, o *Curator muneris publici*, oppure *gladiatorii*. Vivevano i Gladiatori sotto gli ordini di certe persone dette *Lanistae*, che li compravano, o prendevano ad allevare de' fanciulli esposti. Era loro insegnato questo mestiere come un' arte, facendosi continuamente esercitare con ispade di legno.

Lusitania. Provincia di Europa: che presso a poco corrisponde al presente *Portogallo*. I Lusitani furono soggiogati dai Romani sotto la condotta di Decio Bruto.

M

M*Acedonia*. La Macedonia, ampio paese dell' Europa a settentrione della Tessaglia. Fu esso riputato nell' antichità per barbaro, ma dopo i Regni di Filippo, e di Alessandro divenne troppo ragguardevole. I Romani ebbero molte guerre coi Macedoni, ma finalmente Q. Cecilio Matello l'anno 605. di Roma soggiogò questo paese, e lo rese provincia Romana.

Magister Equitum. Subito che era eletto

il Dittatore, doveva sceglersi da lui un Luogotenente, che fosse o Console, o Pretore. Questo Uffiziale, soggetto al solo Dittatore, si chiamava Maestro della cavalleria, *Magister Equitum*. Costui era in tutto subordinato al Dittatore, ma in assenza di lui prendeva egli in mano l'assoluto comando. Il primo, che abbia avuta questa carica fu Spurio Cassio. Sotto Giulio Cesare ultimo Dittatore restò un tale impiego estinto.

Martius Campus. Il Campo Marzo, detto così perchè dedicato a Marte, era un piano ampissimo alla sponda del Tevere, in cui si adunava il popolo Romano per creare i Magistrati. In esso si facevano gli esercizj militari, come altresì gli atletici della corsa, della lotta, e simili, ed ivi dimoravano colla loro armata coloro, che domandavano l'onor del trionfo. Il campo di Marte serviva ancora per luogo di sepultura ai grandi uomini, ed in esso si alzavano loro le statue.

Mediolanum. Milano, città d'Italia nella *Gallia Cisalpina*, *Traspadana* nel paese degl'Insubri. Oggi capitale del Ducato, a cui dà il nome.

Mesopotamia. Mesopotamia, provincia dell'Asia, il di cui nome composto di due parole greche significa *tra i fiumi*, e di

fatti essa è tra l'Eufrate ad occidente, ed il Tigri ad oriente, che la ristringono molto a mezzogiorno. Oggi chiamasi il Diarbeck.

Milliarium, o *Milliare*. Miglio, spazio di cammino presso gli antichi composto di mille passi. I Romani distinguevano tutte le miglia sopra le Pubbliche strade con certe pietre aventi la figura di colonne, ognuna delle quali appunto dicevasi *Milliarium*, o *Lapis Milliarius*. Plutarco ci assicura, che Cajo Gracco sia stato il primo, che abbia pensato di far piantare sulle strade questi segni. Augusto fece alzare la principale di queste colonne, da cui si cominciava a contare, nella Piazza, o vogliam dire *Foro* di Roma, chiamata, come ci riferisce Dione, *Milliarium Aureum*. Da ciò sono nate quelle espressioni, che trovansi presso gli autori latini, *decimo vigesimo*, *vigesimotertio*, e simili, *ab urbe lapide*, *o milliario*.

Modius. Misura Romana, che noi diciamo *moggio*: Bevetino dice, che fosse stata *tertia pars Amphorae, sexta Medimni*, e che contenesse trentasei libbre di frumento, poco più di *quattordici rotoli di Sicilia*.

Mulvius Pons, o *Mylvius*. Oggidì Pontemolle, quasi un miglio distante da Roma

fu fatto edificare dal Censore Elio Scauro, come dice Ammiano.

Munera, ed anche *Munus*, chiamavansi gli spettacoli de' Gladiatori, e quegli che facea darli al popolo dicevasi *Munerarius*, o *Munerator*, ed anche *Editor*, e *Dominus*. Ebbero questo nome, perchè da principio facevansi in onore dei morti, ed in conseguenza riguardavansi come un dovere verso di essi. Nel tempo degli spettacoli colui, che li dava quantunque fosse semplice privato, pure avea diritto di usare le insegne dei Magistrati.

N

Narbona, o *Narbo Marcius*. Narbona, città di Europa nella parte meridionale della Gallia presso al mare. Era essa capitale di una provincia detta *Gallia Narbonensis*. Sussite tuttora, ed è una delle città principali della Linguadoca.

Nicomedia. Nicomedia, città della Bitinia nella parte occidentale, in fondo del piccolo Golfo *Astacenus*. Fu un tempo molto ragguardevole. Oggi chiamasi Is-Nickmid.

Nisibis. Nisibe, antica e celebre città nella parte settentrionale della Mesopotomia.

Nobilitas. Nobili dicevansi in Roma coloro che avevano il diritto delle Immagini, *jus immaginum*, potevano cioè lasciare la loro immagine ai successori o in pietra, o in legno, ma più sovente in cera. Tali immagini si conservavano in certe scansie chiuse, che non si aprivano, se non nei giorni solenni. Or questo diritto non lo avevano, che coloro, i quali erano stati decorati di una carica *Curule*, cioè che dava al Magistrato la sedia di avorio. Da principio i *Nobili* furono gli stessi che i Patrizj, perchè costoro erano i soli, che amministravano le Magistrature Curuli: ma tostochè ebbero parte a queste cariche anche i plebei, cominciarono i *Nobili* a far un ceto distinto dai Patrizj. I primi di una famiglia, che giungevano a tal carica Curule, dicevansi *Novi homines.*

Nola. Nola, antica città della Campania, oggi *Terra di lavoro*, conserva tuttora il suo nome. Presso Nola Annibale fu vinto da Marcello. Vespasiano le diede il titolo di Colonia Romana, ed Augusta, e morì in essa l'anno quindicesimo di Gesù Cristo.

Noricum. Il Norico, ampio paese dell' antica Germania, lungo il Danubio, oggi è questo paese diviso nella Baviera, nella Stiria, e nella Carintia. Tiberio lo conquistò,

Numidia. Numidia, provincia dell'Africa sulla costa, chiamata oggi *Costa di Barbaria*, tra l'Africa propriamente detta, e la Mauritania. Era essa occupata dai *Massyli*, dalla parte dell'Africa, e dai *Massaesyli* dalla parte della Mauritania.

O

Occidens. Vedi *Oriens.*

Oriens. Siccome si è dato il nome di Oriente a tutto il paese, che è volto a quella parte, d'onde sembra a noi, che spunti il Sole; e di Occidente a quella, dove ci sembra che tramonti; così considerandolo riguardo al governo civile: il primo dicesi Imperio d'Oriente, il secondo Imperio d'Occidente. Questa divisione presso ai Romani fu introdotta sotto l'Imperio di Probo, e Floriano, e si usò poi sotto altri Imperadori; ma ai tempi di Valeriano III. e Marziano avendo i Barbari invasa la gran Brettagna, la Spagna, la Gallia, l'Italia, l'Illirico, e l'Africa, l'Imperio d'Occidente fu distrutto, e quello d'Oriente si conservò per qualche altro tempo ancora.

Ostia. Ostia, piccola città d'Italia alla imboccatura del Tevere, dalla quale situazione ha preso il nome. Fu fabbricata da An-

co Marzio. Sussiste tuttora nella *campagna di Roma*, ma non è piu alla spiaggia del mare, il quale si è ritirato.

P

P*alaeopharsalus.* Vedi *Pharsalus.*

Palatinus mons. Il monte Palatino, uno dei sette colli, su cui fu edificata Roma da Romolo. Nei secoli posteriori fu su di esso innalzato il Palazzo degl'Imperadori, d'onde è nato, che le case dei Grandi dicansi *Palazzi.* Oggi il monte Palatino è parte della *Villa Farnese.*

Palatium. La Casa degl'Imperadori Romani ebbe il nome di *Palazzo*, dopo che Augusto fissò la sua dimora sul monte Palatino, nome che conservò la casa degli altri Imperadori in qualunque luogo essi abitassero.

Palaestina. La Palestina, detta con altro nome *Giudea*: piccolo paese tra il Monte Libano, l'Anti Libano, la Fenicia, e l'Arabia.

Pannonia. Pannonia, Provincia di Europa a tramontana dell'*Illyria* tra la *Rhetia* ad occidente, e la *Dacia* ad oriente. Dividevasi dagli antichi questo paese in due provincie, l'una dicevasi *Pannonia supe-*

rior, detta poi *prima consularis*, oggi l'Austria; e l'altra *Pannonia inferior*, chiamata quindi *secunda consularis*, oggi la *Bosnia*, e la *Servia*, o come vuole Tolomeo, l'Ungheria. Tiberio, vivendo Augusto, conquistò questo paese in due anni.

Parthi. I Parti, popoli potenti dell'Asia furono sovente in guerra coi Romani. Molti Imperadori, e tra gli altri Trajano, Antonino il *Filosofo*, e suo fratello Vero presero il titolo di *Parthicus* per aver vinto questi popoli. I Parti, usciti dalla Scizia, loro naturale paese, abitarono una gran Regione dell'Asia, che comprendeva la *Parthia* propria, l'*Hyrcania*, e la *Margiana*, provincie oggi dette il *Corassan* occidentale, il *Masanderan*, o *Tabristan*, il *Ghilan*, ed una gran parte dell'*Irac-Agemi*. *Hecatompylos* ne era la capitale, ed alcuni credono poter questa essere stata in quel luogo dove oggi è *Ispahan*.

Persis. Persia, provincia dell'Asia situata fra la Carmania, e il Golfo Persico, e la Susiana, oggi è detta il *Sarsistan*. La Persia diede il suo nome a quella grande Monarchia, che fondata da Ciro, fu distrutta da Alessandro. La sua principale città era *Persepoli*. I Persiani ebbero lunghe

guerre cogl' Imperadori Romani, agitate con varia fortuna.

Pharsalus. Farsalo, città della Tessaglia sul fiume *Enapeus*. Il suo nome oggi è *Farsa*. Il nostro Autore, come anche Tito Livio, e Strabone la chiamano *Paleopharsalus*. Farsalo è celebre per la giornata nei suoi contorni data da Cesare contro Pompeo, vinto il quale, restò padrone dell' Impero Romano.

Philippi. Filippi, città della Tracia, celebre per la battaglia, che nei suoi contorni si diede tra i Romani, nella quale Cassio, e Bruto perdettero la vita.

Pheonice. Fenicia, provincia dell' Asia, rinchiusa tra le montagne ad oriente, ed il mar Mediterraneo ad occidente. Le sue principali città erano Berito, Sidone, e Tito. Essa fu parte della presente Soria. Ai Fenici si deve l' arte della navigazione.

Poeni. Popoli dell' Africa, che abitavano il paese vicino a Cartagine, d' onde poi i Cartaginesi furono detti *Poeni*.

Pontus. Il Ponte paese dell' Asia col titolo di Regno, era parte settentrionale della Cappadocia. Si divideva in Ponto di Cappadocia, di Galazia, e di Polemone. Le due prime parti furono ridotte in provincia Ro-

mana da Pompeo dopo la morte di Mitridate, l'ultima chiamata così da Polemone suo Re, cadde nelle mani dei Romani dopo la morte di questo Principe sotto l' Impero di Nerone.

Praeneste Antica città del Lazio, oggi detta Palestina, celebre per il tempio della Fortuna. Questa città si dichiarò contro Silla, il quale la prese, fece morire nei tormenti cinque mila dei suoi abitanti, e distribuì il territorio ai soldati.

Praetexta Vedi *Toga*.

Provincia. i Romani davano il nome di *Provincia* a tutti i paesi da loro conquistati fuori dell' Italia, a cui mandavansi i Magistrati da Roma. Il paese ridotto in provincia ordinariamente perdea le proprie leggi, e ricevea le leggi Romane, e pagava una certa somma o in denari, o in generi a Roma.

Punicum bellum: Tre furono le guerre Puniche sostenute dai Romani. Nella prima i Cartaginesi vinti dal Console Lutazio in una battaglia navale presso le Isole Egati, oggi *Favignana*, *Levanzo* e *Maretimo*, domandarono, ed ottennero la pace. Nella seconda, intrapresa da Annibale, vinti nuovamente i Cartaginesi da Scipione, ricevettero pure la pace; ma a durissime condizioni. Nella terza finalmenre Scipione Emi-

liano mandato in Africa distrusse interamente Cartagine.

Pyrenei. Pirenei, catena di Monti, che divide la Francia dalla Spagna.

Q

QUirinalis *Mons.* Il monte Quirinale, uno dei sette Colli, su cui fu edificata Roma. Su di esso vennero ad abitare i Sabini dopo l'alleanza stabilita tra il Re Tazio, e Romolo. Oggi chiamasi *Monte Cavallo*, detto così dalle due statue, opera l'una di Prassitele, l'altra di Fidia, che Costantino, avendole fatte trasportare da Alessandria, collocò sopra quel Monte.

R

RHetia, o *Rhoetia.* La Rezia era divisa in due, l'una detta *Rhetia superior*, o *prima*, e l'altra *Rhetia seconda*, o *inferior.* La Rezia superiore corrisponde a quel paese, che oggi dicesi *i Grigioni.* La Rezia inferiore ad una parte del *Tirolo*, della *Baviera*, e della *Savoja.* Gli abitatori di questi paesi dicevansi *Rheti.*

Roma. Roma città d'Italia sul Tevere,

frabbricata sopra sette Colli. Il monte *Capitolino* nel mezzo della città, e presso a questo il monte *Palatino*, a settentrione il *Quirinale*, a greco il *Viminale*, ad oriente l'*Esquilino*, ed il *Celio*, a mezzogiorno l'*Aventino* ad occidente di là del Tevere il *Gianicolo*.

S

SAbini. I Sabini furono popoli, che abitavano il paese vicino a Roma. Sovente furono coi Romani in guerra, ma finalmente dopo quattrocentocinquantotto anni, in cui combatterono per la libertà, furono interamente soggiogati dal Console Curzio, il quale l'anno di Roma quattrocentosessantatrè l'ammise nelle Legioni.

Saggittarii. Arcieri. Grandissimo uso degli Arcieri facevano nella loro milizia tutte le nazioni dell'Africa, e particolarmente gli Sciti, e i Parti: i Romani però, sembra, che non se ne siano serviti, se non al tempo della seconda guerra Punica, come dimostrò Aquino nel suo *Lessico Militare.*

Salona o *Salonae.* Città metropoli della Dalmazia alla spiaggia del Mare Adriatico: oggi chiamasi *Spalatro.* Diocleziano

annojato del governo vi si ritirò a far la vita di Agricoltore.

Samnites. I Sanniti, popoli d'Italia, che occupavano il Sannio, paese, il quale comprendea non solo quel che oggi è detto *Abruzzo di quà dell' Appennino*, ma ancora *la Contea di Molise*, parte della *Capitanata*, *e della Terra di Lavoro.* I Romani impiegarono più di settanta anni a soggiogarli, nel qual tempo trionfarono di loro ventiquattro volte.

Seleucia. Seleucia. Molte furono le città di questo nome: nel nostro Autore parlasi di quella detta pure *Trajanopoli*, oggi *Selkè*, città nel paese, che gli antichi chiamavano *Isauria*, e a nostri tempi dicesi l' *Itchviil.*

Senatores, *Senatus.* Il Senato era un Magistrato assai ragguardevole in Roma. Fu da principio stabilito da Romolo, il quale volle, che i Senatori fossero al numero di cento. Nei tempi posteriori crebbe sino a trecento. Giulio Cesare, e l'infausto Triumvirato aumentò il numero de' Senatori sino a mille. Augusto divenuto padrone assoluto della Repubblica, lo ridusse a seicento.

Senatus Consultum. Decreto del Senato. Il Senato per adunarsi doveva essere convo-

cato da un Magistrato, che ne avesse l'autorità, il quale proponea l'affare da discettarsi. Il Senato doveva per essere legittimo, radunarsi in un Tempio consegrato dagli Auguri. Non poteva farsi alcun Decreto dopo il tramontar del Sole. Proposto l'affare, si dicea dai Senatori in piedi il loro parere col dovuto ordine. Si numeravano i voti, e la pluralità dei medesimi formava il *Senatus-Consultum.* Qualunque difetto o nella convocazione, o in tutt'altro, facea, che la deliberazione non avesse la forza di Decreto, nè si potesse chiamar *Senatus-Consultum*, ma solamente *Senatus Auctoritas.*

Sicilia. La Sicilia è la più grande Isola del Mediterraneo, della quale meglio, e più diffusamente trattasi nella Geografia.

Sophene. La Sofene era una provincia dell'Armenia, secondo ci riferisce *Strabone.* Nei tempi posteriori fu ascritta all'Armenia inferiore, poi alla Cappadocia, quindi al Regno di Ariobarsane da Pompeo, come rapporta *Appiano.*

Stativa Castra. Campo chiamavasi dai Romani il sito, ove le truppe, che erano in campagna si trinceravano con certe fosse e palizzate. Quando un'armata non avesse avuto a passare anche altro che una notte in un luogo, come avveniva nelle marce

finchè si giungesse al paese destinato, pure vi piantava il Campo, il quale dicevasi semplicemente *Castra*. Di là viene la maniera di parlare sì ordinaria presso gli Autori Latini *primis castris*, *secundis castris*, e simili, per dire il primo, il secondo giorno della marcia. Se poi in questo l'armata dimorava più giorni allora chiamavasi *Stativa*.

Syria. La Siria ampia provincia dell' Asia situata tra il Mediterraneo, e l' Eufrate, Contenea essa cinque provincie. Fu soggiogata dal gran Pompeo. Oggi corrisponde alla *Soria*.

T

T*Alentum*. Il Talento, peso, e moneta celebre presso gli Antichi, particolarmente presso tutti i popoli dell' Oriente, era diverso di valore secondo i diversi paesi. Quindi è assai difficile ridurre il valore del Talento alle monete ed ai pesi nostri.

Tarentum. Taranto una delle città più ragguardevoli dell' Italia nella *Jupygia*. Divenne potentissima ai tempi del Filosofo Pitagora, il quale dimorava in essa sotto il Regno di Tarquinio il Superbo. L' anno cinquecentoquarantacinque i Romani sotto la condotta di Fabio la presero. Dopo divenne *Colonia*, e *Municipio*.

Tarsus, o *Tharsus*. Tarso. Metropoli della Cilicia, antica provincia dell'Asia, fabbricata alla spiaggia del mare da Sardenapalo, come credono provar taluni dall'Epitafio, che dicesi di lui.

Taurominitani. Taormina, fu una delle più celebri città di Sicilia, situata sulla costa orientale dell'isola sopra il pendio di un monte.

Thermae, *Antoninianae*. Le Terme, che noi diremmo, secondo l'etimologia del nome, bagni di acqua calda, essendosi dalla Grecia introdotti in Roma, si facea di essi grande uso. Ve ne erano particolari, e ve ne erano pubblici. Tra i pubblici, quelli, fatti fabbricara da Antonino Caracalla, tra l'Aventino, e il monte Celio, erano di una superba costruzione. Eliogabalo per renderli più magnifici pensò di aggiungere ad essi nobilissimi portici, che incominciò, ma che poi compì Alessandro Severo.

Thessalia. La Tessaglia, provincia della antica Grecia, sul mare Egeo, separata dalla Macedonia per il fiume Penco. Tra le sue principali città contavasi *Farsalo*, celebre per la vittoria, che Giulio Cesare riportò non lungi da essa sopra Pompeo.

Toga praetexta. La Pretesta era una veste orlata di una fascia di porpora. Usa-

vasi essa dalle fanciulle, finchè fossero maritate, e dai giovanetti sino all'età circa di diciassette anni, tempo in cui prendevano la veste virile chiamata *pura*, *e libera*. I principali ministri della Religione, e i Magistrati portavano la pretesta, come un de' contrassegni della lor dignità.

Trebia. Piccolo fiume d' Italia, che si scarica nel Pò. E' esso famoso per la battaglia alle sue sponde data tra i Romani, ed i Cartaginesi l' anno di Roma cinquecentotrentacinque, in cui restarono disfatti i Romani.

Troja. Troja, città della Troade alla spiaggia del mare, celebre per la guerra Trojana, in cui restò incenerita da' Greci.

Triumphus. Il Trionfo era l' onore il più grande, a cui potesse aspirare un Generale Romano. Il Senato era quello, che l' accordava ordinariamente, ma trovasi qualche volta averlo concesso il Popolo. Il Trionfante era condotto per mezzo della Città al Campidoglio, coronato di alloro, ricoperto di veste trionfale sopra un magnifico carro tirato da quattro cavalli bianchi, e su di esso uno schiavo, il quale gl' intonava spesso all' orecchio *Respiciens post te hominem memento te*. Era il Trionfante preceduto dal Senato, e da

una folla di cittadini vestiti tutti di bianco. Si portavano innanzi il Trionfante le immagini delle città da lui prese, e carichi di catene d'oro, o di argento i Re, o Capitani vinti. Indi venivano le vittime, che si dovevano immolare; e poi i suoi parenti, ed amici, e dietro tutta l' armata, e ciascun militare ornato delle insegne di onore, che avesse ottenuto in quella guerra. I Soldati inghirlandati di alloro andavano gridando *Io triumphe*. Giunti così al Campidoglio il Trionfante sacrificava due buoi bianchi, poscia decretava cosa si dovesse far dei prigionieri, metteva finalmente una corona di alloro sulla statua di Giove, e chiudevasi tutta la festa con un magnifico pranzo, a cui intervenivano tutti i Magistrati, fuorchè i Consoli, per non trovarsi a tavola, in quel giorno tanto glorioso per il Trionfante, persone maggiori di lui in dignità.

Tuscia. Che dicevasi pure *Etruria*, come i popoli, che l'abitavano chiamavansi *Tusci*, ed *Etrusci*, era in gran parte quel paese, che oggi appellasi la *Toscana*. Ai tempi della Repubblica la Tuscia aveva principio dal fiume *Magra*, ed era chiusa dal Tevere, dal monte Appennino, e dal *Mare inferiore*, o sia *Mar Tirreno*.

Tusculum. Antica città del Lazio, sulle

rovine della quale fu fabbricata *Frascati*, paese deliziosissimo. Presso questa città erano le ville di molti nobili Romani, e tra gli altri quella di Cicerone.

V

Veientes. I Vejenti, detti così da Vejo città dell' Etruria, la quale era la sede di un *Lucumone*, così gli *Etrusci* chiamavano i loro Re. Fu questa città presa dai Romani sotto la condotta di Camillo l'anno di Roma 557.

Venezia. Il paese abitato dai Veneti, popoli d' Italia, che dicesi esser venuti con Antenore dalla Paflagonia. Eglino occupavano tutto quel tratto, che stendesi tra il fiume *Adige*, ed il Pò.

Vestalis. Le Vestali erano alcune donzelle vergini consagrate alla Dea Vesta, per conservare nel di lei tempio il fuoco immortale. Numa ne stabilì quattro, Servio Tullio ve ne aggiunse altre due. Le Vestali avevano in Roma grandissime distinzioni di onore.

Viminalis mons. Il monte *Viminale*, uno dei sette Colli, su cui fu fabbricata Roma. Servio Tullio lo rinchiuse fra le mura di Roma. Su questo Colle eravi innalzato un

tempio a Giove *Viminale*, o *Fagutale*, così detto da un faggio, che ivi era a lui dedicato.

Volsci. Volsci popoli del Lazio, i quali erano assai potenti allorchè fu fondata Roma. I Romani ebbero lunghissime guerre con loro, e non restarono soggiogati, se non l'anno 310 di Roma da Geganio. Si apparteneva a questi popoli quel tratto di paese, che giace tra il mare di *Antium* loro capitale, e la sorgente del fiume *Liris*, il Garigliano: paese che abbraccia oggi una parte della campagna di Roma, Paliano, Capo d'Anzio, Velletri, e qualche poco della Terra di Lavoro.

IL FINE.